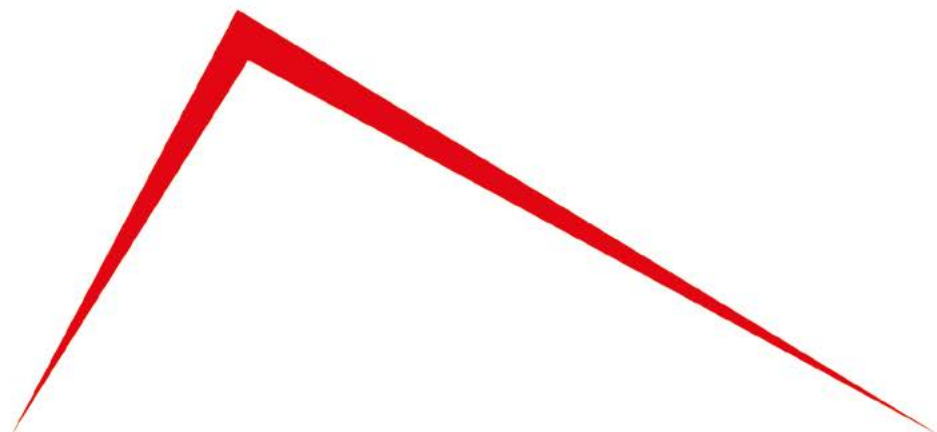


LIFE AFTER OIL



International Film Festival



4° LIFE AFTER OIL
International Film Festival

CATALOGO / Catalogue
Italiano / English

4° La vita dopo il petrolio
22-23-24 Settembre 2017
SANTA TERESA GALLURA (SS)



"Cala Grande" località Capo Testa - Ph. Muzzetto-Sbordone

“Un festival internazionale, basato su tematiche universali essenziali nella nostra epoca, che ha come obiettivo proporre, costruire, inventare, creare e immaginare una società indipendente dalle materie prime, forte, sicura ed informata per contrastare le differenze nella distribuzione della ricchezza.”

“An international festival based on universal themes that are essential in our age, whose aim is to propose, build, invent, create and imagine a society independent from raw materials, strong, confident and informed in order to contrast the differences in the distribution of wealth.”

Massimiliano Mazzotta
Direttore Artistico / Art Director





Introduzione

Introduction

STEFANO PISCIOTTU

Sindaco di / Mayor of Santa Teresa Gallura



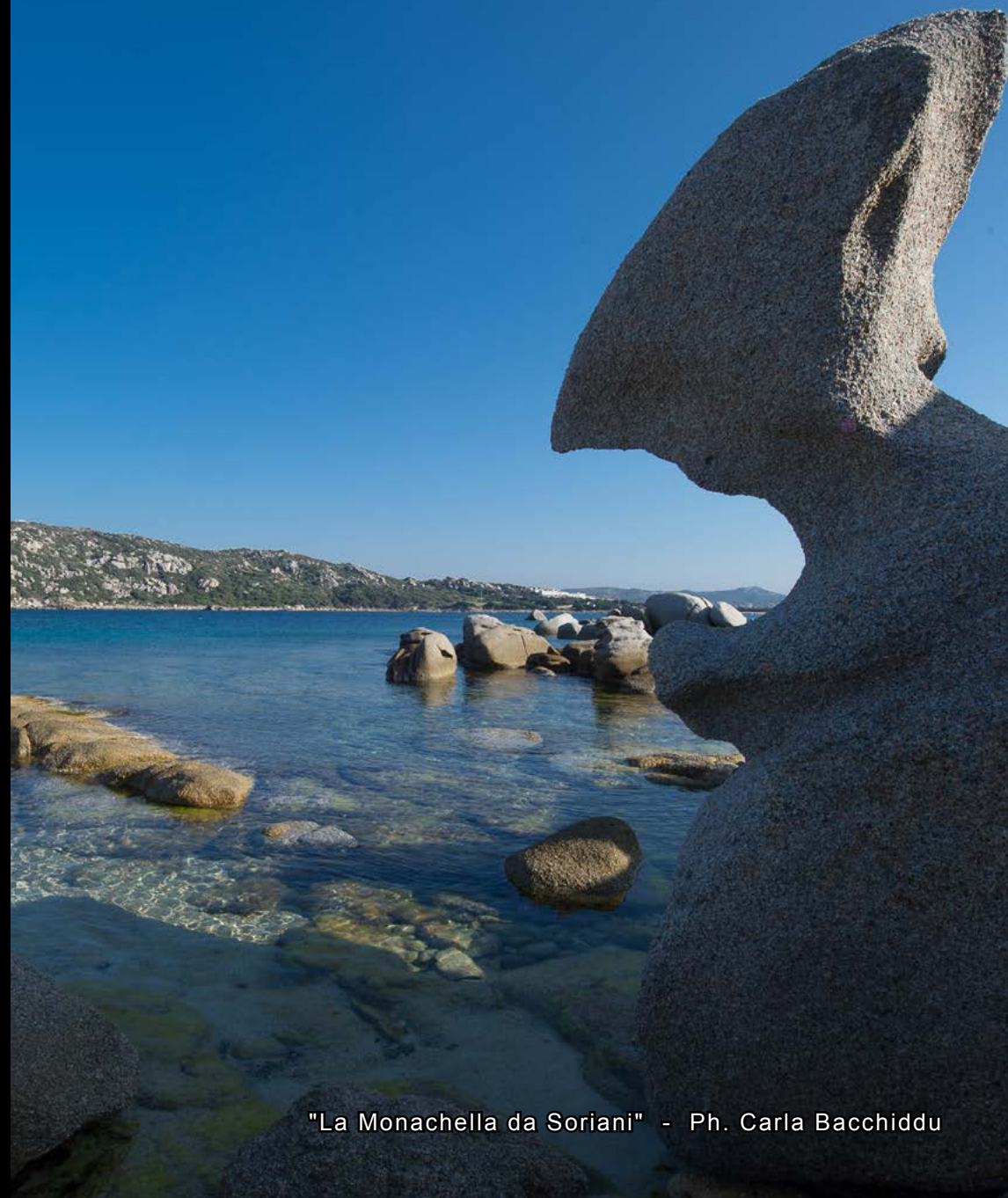
Il Comune di Santa Teresa Gallura ospita la quarta edizione del Festival Internazionale Life After Oil, inserendolo nelle politiche ambientali che da tempo seguiamo. Il nostro territorio è sensibile alle azioni dell'uomo, il traffico navale sulle Bocche di Bonifacio potrebbe rappresentare un pericolo per l'ecosistema. Tra gli obiettivi dell'amministrazione il più importante è la conclusione dell'iter che istituirà l'area marina protetta Capo Testa – Punta Falcone adiacente al Parco regionale Corso e al Parco Nazionale de La Maddalena, in una visione futura di creazione del parco internazionale delle Bocche di Bonifacio. Sensibili anche a politiche di risparmio energetico, abbiamo

un importante patrimonio di pannelli fotovoltaici nelle strutture comunali e nelle scuole che ci permette, insieme alla rete di illuminazione pubblica a lampade led, di risparmiare sulle bollette energetiche e di pesare meno sull'ambiente. La mobilità sostenibile è un obiettivo che raggiungeremo presto, anche attraverso il piano strategico territoriale del quale facciamo parte. Le buone pratiche ambientali nascono anche dal confronto con esempi che ci arrivano da tutto il mondo. Il festival sarà una prestigiosa occasione per alimentare questo confronto, attraverso film documentari che arrivano da diversi continenti. Saranno coinvolti tutti i cittadini, le scuole e i turisti, in un percorso di sensibilizzazione alla tutela e salvaguardia dell'ambiente.

The City of Santa Teresa Gallura hosts the fourth edition of the Life After Oil International Film Festival, placing it among the environmental policies that we have been following for a long time. Our territory is sensitive to human actions, vessel traffic in the Strait of Bonifacio could represent a danger for the ecosystem. Among the goals of this administration the most important is the conclusion of the process that will establish the Protected Marine Area Capo Testa - Punta Falcone adjacent to the Regional Corsican Park and the 'La Maddalena' National Park, in a future vision of creating the international park of the Strait of Bonifacio. Because we are sensitive to energy saving policies, we now have a significant quantity of photovoltaic panels in communal structures and schools that allow us, along with LED lamps public lighting, to save on energy bills and be a lighter burden on the environment. Sustainable mobility is a goal that we will soon reach, thanks also to the territorial strategic plan we are part of. Good environmental practices also arise from the comparison with examples that come from all over the world. The festival will be a prestigious occasion to fuel this confrontation, through the screening of documentary films coming from different continents. All citizens, schools and tourists will be involved in a journey to raise awareness for the protection and preservation of the environment.

SANTA TERESA GALLURA

Sardegna / Sardinia



"La Monachella da Soriani" - Ph. Carla Bacchiddu



Area Marina Protetta - Ph. Massimiliano Mazzotta

Santa Teresa Gallura, nel Nord della Sardegna, si estende su un tavolato roccioso che si affaccia sulle Bocche di Bonifacio. La posizione geografica fa sì che sia la porta Nord della Sardegna verso la Corsica e l'Europa.

Già in epoca nuragica il territorio era abitato, testimonianza ne sono diversi siti visitabili. In epoca romana il porto di Longonis era conosciuto quale approdo sicuro. Anche in epoca giudicale il porto ha avuto un'importanza strategica. Il paese è nato invece nel 1808 per volontà di Vittorio Emanuele I, con lo scopo principale di sorvegliare la costa. Le diverse amministrazioni comunali degli ultimi vent'anni hanno adottato politiche di tutela ambientale e di salvaguardia del territorio, per offrire ai cittadini e ai tanti visitatori paesaggi immersi nella natura, nella storia e nelle tradizioni.



Promontorio di Capo Testa - Ph. Carla Bacchiddu

Santa Teresa Gallura, in the north of Sardinia, is situated over a rocky plateau overlooking the Strait of Bonifacio. The geographical position makes it the north gate of Sardinia towards Corsica and Europe.

The territory was already inhabited during the Nuragic era, period of which one can see many archeological sites. In Roman times, the port of Longonis was known as a safe harbor. Even in the judiciary period, the harbor was of strategic importance. The municipality was born in 1808 by the will of Vittorio Emanuele I, with the main purpose of monitoring the coast. The various municipal administrations of the last two decades have adopted environmental protection and safeguard policies to provide both citizens and visitors with landscapes surrounded by nature, history and traditions.



LIFE AFTER OIL

Associazione Culturale
Cultural Association

LIFE AFTER OIL

La vita dopo il petrolio

by *Eugenia Da Bove*



LIFE AFTER OIL, Festival Internazionale di cinematografia indipendente, giunge quest'anno alla sua quarta edizione e rappresenta nel panorama sardo un unicum fra le tante manifestazioni omologhe che si svolgono nell'isola. Dedicato ai temi della sostenibilità ambientale, rivolge uno sguardo attento anche ai temi dei diritti umani, presentando opere di registi provenienti da ogni angolo del pianeta e appartenenti alle più diverse fasce anagrafiche, registi emergenti e registi affermati nei circuiti interna-

zionali dedicati a questo genere cinematografico.

LIFE AFTER OIL è anche il nome dell'associazione attraverso la quale il Festival viene prodotto. Associazione nata nel 2013, il cui presidente onorario è stato fino alla sua scomparsa, avvenuta il 25 giugno 2016, il regista Giuseppe Ferrara. Autore che, con i suoi film di denuncia, ha scritto pagine importanti della storia del cinema italiano (Cento giorni a Palermo, I banchieri di Dio, solo per citarne alcuni). Con la Sardegna Ferrara intratteneva un rapporto intenso e autentico dai tempi del suo documentario Inchiesta a Perdasdefogu (1961), dedicato all'esproprio dei terreni che sarebbero diventati i luoghi del famigerato Poligono di Salto di Quirra, causa di disastri ambientali e irreversibili danni per la salute e l'economia delle popolazioni che là vivevano e vivono.

Ferrara premiò il regista Massimiliano Mazzotta, vincitore con OIL del riconoscimento per il Miglior Documentario all'Ecologico Film Festival 2009 di Nardò, con una significativa motivazione: "Per la rabbia militante con cui documenta la delittuosità di un sistema industriale". La successiva accettazione della presidenza onoraria dell'Associazione LIFE AFTER OIL da parte di Ferrara riconfermò stima e supporto all'impegno di Mazzotta come autore e divulgatore di opere di denuncia. Quest'anno il premio al miglior documentario internazionale del LIFE AFTER OIL IFF è dedicato a Giuseppe Ferrara. Un'intitolazione che non è solo un omaggio alla memoria ma anche l'indicazione di uno stile e di un'idea di cinematografia che il Festival vuole privilegiare e sostenere.

Dopo le due edizioni tenutesi a Martis (2014 e 2015) e quella tenutasi a Stintino (2016), quest'anno la rassegna approda a Santa Teresa Gallura, incantevole località del Nord Est della Sardegna i cui graniti si specchiano in uno dei mari più belli

e trasparenti dell'isola, di fronte alle Bocche di Bonifacio e all'isola cugina della Corsica.

Il Festival e l'Associazione arrivano a questo importante appuntamento dopo un anno ricco di eventi e di acquisizioni di nuovi rapporti con registi, festival e premi internazionali. Il direttore artistico di LAO, premiato nel gennaio di quest'anno come regista per il docufilm "GOA. The land of Shiva" al Rajasthan International Film Festival di Jaipur in India, ha poi presentato una rassegna di film passati nelle tre edizioni di LIFE AFTER OIL all'International Short Film Festival di Bangalore, divulgando nella patria di una delle industrie cinematografiche più sviluppate del pianeta nomi e opere di registi sardi e della penisola. Nel suo lungo tour nel sub continente indiano, Mazzotta ha stretto rapporti e accordi con svariati registi e direttori artistici di vivaci festival locali; alcuni di questi, come Somendra Harsh, direttore del Rajasthan IFF, saranno dunque presenti a Santa Teresa per cementare il rapporto di collaborazione con LIFE AFTER OIL IFF.

Dunque il Festival cresce e si evolve, proiettando anche la Sardegna in una dimensione planetaria. Tuttavia la manifestazione mantiene il suo carattere libero e indipendente, capace di dare spazio a ogni voce, da quelle dei più esperti documentaristi a quelle degli esordienti, con l'obiettivo primario di sensibilizzare l'attenzione di tutti, e in particolare delle giovani generazioni, all'emergenza dei problemi ambientali; emergenza sempre più drammatica e decisiva delle sorti del pianeta e di tutti gli esseri viventi che dal pianeta sono ospitati. Come nelle passate edizioni, gli spettatori saranno immersi in un'atmosfera stimolante e internazionale, potranno dialogare con alcuni dei registi delle opere in concorso, partecipare ai vari workshop previsti nelle diverse giornate del festival, vivendo attivamente le intense giornate di una manifestazione sempre più coinvolgente.



LIFE AFTER OIL International Independent Film Festival, this year reaches its fourth edition and represents a unique in the Sardinian landscape among the many similar events taking place in the island. Dedicated to environmental sustainability issues, it also looks at human rights issues by presenting works of directors from all corners of the planet and belonging to the most diverse age groups, with both emerging and accomplished international directors dedicated to this cinematic genre.

LIFE AFTER OIL is also the name of the Association through which the Festival is produced. The Association was founded in 2013, and its honorary president was director Giuseppe Ferrara until his death on June 25, 2016. Ferrara, with his denunciation films, wrote some important pages in the history of Italian cinema ('One hundred days in Palermo', 'Bankers of God' just to name a few). Ferrara had an intense and authentic relationship with Sardinia, relationship that started at the time of his documentary 'Investigation in Perdasdefogu' (1961) focused on the expropriation of land that would later be used to construct the notorious Poligono of Salto di Quirra, which caused environmental disasters and irreversible damage to the health and the economy of the people who lived and still live there.

In 2009 Ferrara awarded director Massimiliano Mazzotta the prize for Best Documentary at Nardò Ecological Film Festival for his work 'OIL', with a significant

motivation: "For the militant anger with which he documents the delinquency of an industrial system." The subsequent acceptance of the Honorary Presidency of the LIFE AFTER OIL Association by Ferrara reconfirmed the esteem and support of Mazzotta's commitment as an author and popularizer of denunciation films. This year the award for Best International Documentary of LIFE AFTER OIL IFF is dedicated to Giuseppe Ferrara. A dedication that is not just a tribute to his memory, but also an indication of a style and a cinematic idea that the Festival wants to favor and support.

The first two editions (2014 and 2015) were held in Martis, last year's edition was held in Stintino and this year the Festival will arrive at Santa Teresa Gallura, a charming location in the North East of Sardinia, whose granites are reflected in one of the most beautiful and transparent seas you can find on the island, opposite the Strait of Bonifacio and the cousin island of Corsica.

The Festival and the Association will arrive at this important event after a year full of events and new relationships with film directors, festivals and international awards. LAO's artistic director, who was awarded in January as director of the docufilm "GOA. The Land of Shiva" at the Rajasthan International Film Festival in Jaipur (India), presented a film review of the past three editions of LIFE AFTER OIL at the Bangalore International Short Film Festival bringing, right in the home of one of the most developed film industry on Earth, names and movies of Sardinian and mainland directors. During his long tour of the Indian subcontinent, Mazzotta has established relationships and connections with several film directors and with directors of lively local festivals; some of them, such as Somendra Harsh, director of Rajasthan IFF, will be present in Santa Teresa to cement the relationship with LIFE AFTER OIL IFF.

The Festival is growing and evolving, thus projecting Sardinia into a global dimension. Nonetheless, the Festival maintains its free and independent character and its capability of giving space to each voice, from those of the most experienced documentary filmmakers to those of the rookies, maintaining its primary objective of raising everyone's awareness, in particular that of younger generations, to the emergency of environmental problems. Emergency that is getting more and more dramatic and crucial for the fate of the Earth and of all the living beings that are hosted on it. As in past editions, the audience will be immersed in a stimulating and international atmosphere, people will be able to talk with some of the filmmakers participating in the competition, to take part in the workshops during the days of the festival and to actively live the intense days of an ever more engaging festival.

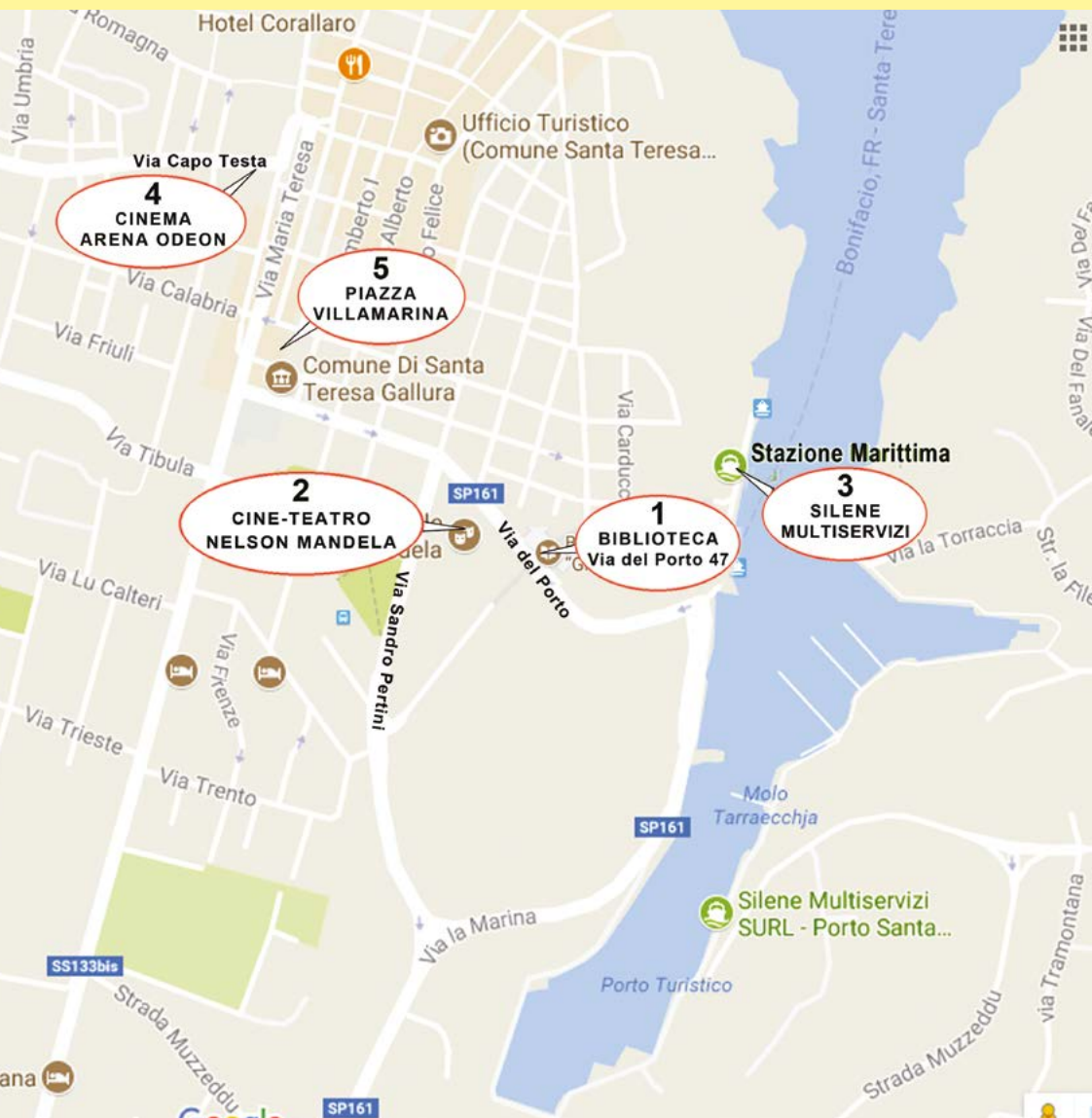




LUOGHI E ORARI
Times and Places

MAPPA

Map



1 - SEGRETERIA DEL FESTIVAL - FESTIVAL HEADQUARTERS BIBLIOTECA COMUNALE / PUBLIC LIBRARY Via del Porto 47

21-22-23-24 Settembre / September 21st to 24th

Mattino ore 09:00 - 12:00 / Pomeriggio ore 15:30 -19:00

Morning 9 to 12pm / Afternoon 3.30pm to 7pm

23 Settembre / September 23rd

ore 16:00 – 18:30 / 4 to 6.30pm

(Proiezioni in concorso e fuori concorso / In and out of competition screenings)

ore 18:45 / 6.45pm *Presentazione Libro / Book presentation*

“L'IRAN SVELATO di Fabrizio Cassinelli”

2 - CINE-TEATRO NELSON MANDELA Via Sandro Pertini

22-23 Set ore 8:30 – 13:30 / Sept 22nd – 23rd from 8.30am to 1.30pm

(Proiezioni in concorso e fuori concorso / In and out of competition screenings)

****23 Settembre alle 9:30 Proiezioni per bambini alla Scuola Elementare****

**** September 23rd at 9.30 am Children's screenings at Primary School****

3- SILENE MULTISERVIZI Stazione Marittima

22 Settembre / September 22nd

ore 16:00 – 20:00 / 4 to 8pm

(Proiezioni in concorso e fuori concorso / In and out of competition screenings)

24 Settembre / September 24th

ore 10:00 – 13:00 / 10am to 1pm *LIFE of Sardinia*

ore 16:00 – 20:00 / 4 to 8pm

(Proiezioni in concorso e fuori concorso / In and out of competition screenings)

4 - CINEMA ARENA ODEON Via Capo Testa 6

22-23-24 Set ore 21:00 – 00:30 / Sept 22nd-23rd-24th 9pm to 12.30am

(Proiezioni in concorso, fuori concorso / In and out of competition screenings)

Premiazioni e festa finale / Prizes and final party

****in caso di maltempo le proiezioni si terranno al Cine-Teatro Nelson Mandela****

****in case of bad weather screenings will take place at Nelson Mandela Movie Theatre****

5 – LABORATORIO TINTURE NATURALI / NATURAL DYEING

Piazza Villamarina

24 Settembre ore 10:00 - 12:30 / September 24th 10:00 am to 12:30pm

Animazione per bambini a cura di Maurizio Savoldo

Entertainment for children by Maurizio Savoldo

****In caso di maltempo - In case of bad weather Biblioteca / Public library Via del Porto 47****



LIFE AFTER
OIL

GIURIE
Juries

DI REX M
& WILM
WITKUS

SARDEGNA
endless island
www.sardegnafilmcommission.it

MATILDE DE FEO

Regista



Matilde De Feo è una performer, regista e lavora nel settore della cultura. Si è laureata in regia cinematografica, con una laurea in teatro e tecnologie, presso il Dams Roma Tre. Si è laureata all'Accademia delle Arti Drammatiche del Teatro Bellini di Napoli, formata da Alvaro Piccardi, Paolo Giuranna, e anche Julia Varley, Robert Lun, Elena Bucci. Ha lavorato in teatro con professionisti come: Gerard Watkins, Marion Aubert, Guy Delamotte, Renato Carpentieri, Pierpaolo Sepe, Pierre Yves Chapelain, artisti Milica Tomic, Lutz Gregor, Vanessa Beecroft, Paolo Rosa (Studio Azzurro), Silvano Agosti. Nel 2003 ha fondato il progetto 'mald'è' che collega le arti visive al teatro e ha realizzato una serie di opere relative a film, video teatro, installazioni, spettacoli interattivi e multimediali presenti nei festival nazionali ed internazionali: Wro Media Biennale d'Arte Polonia, Festival del film di Roma, sezione Cortometraggi al Festival di Cannes, Festival di Volterra, 14 Mostra Internazionale di Architettura Biennale di Venezia, Milano in digitale, Caffè Fandango, Napolifilmfestival, Riccione TTV. Lavora come insegnante di teatro e operatrice culturale, e anche come voce per documentari da tutto il mondo per la RAI, Radio Televisione Italiana.

Matilde De Feo is a performer, filmmaker, cultural worker. She graduated in film directing, with a degree in theatre and technologies, at the Dams Roma Tre. She graduated at the Academy of Dramatic Arts of the Teatro Bellini in Naples, formed with Alvaro Piccardi, Paolo Giuranna, and also with Julia Varley, Robert Lun, Elena Bucci. She has worked in theater with professionals such as: Gerard Watkins, Marion Aubert, Guy Delamotte, Renato Carpentieri, Pierpaolo Sepe, Pierre Yves Chapelain, video artists Milica Tomic, Lutz Gregor, Vanessa Beecroft, Paolo Rosa (Studio Azzurro), Silvano Agosti. In 2003 she founded the 'mald'è' project that relates visual arts to theatre, and by which she made a series of works relating to film, video theater, installation, interactive and multimedia shows, present in national and international festivals: Wro Media Art Biennale Poland, Festival del film di Roma, Short Film Corner Festival di Cannes, Festival of Volterra, 14 Mostra Internazionale di Architettura Biennale di Venezia, Milano in digitale, Caffè Fandango, Napolifilmfestival, Riccione TTV. She works as a theatre professor and cultural operator, and also as a voice over for world documentaries for RAI, Radio Televisione Italiana.

SIMONE MASSI

Regista



Simone Massi (Pergola, 1970) ha studiato Cinema di Animazione alla Scuola d'Arte di Urbino. Ha ideato e realizzato una decina di piccoli film di animazione che sono stati mostrati in 62 Paesi dei 5 Continenti ed hanno raccolto oltre 200 premi. Fra i riconoscimenti più importanti un David di Donatello e due Nastri d'argento. E' stato autore del manifesto e della sigla dalla 69^a alla 73^a Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia, festival che nell'edizione del 2012 lo ha omaggiato con una proiezione speciale di tutti i suoi lavori.

Simone Massi (Pergola, 1970) studied Film Animation at the Urbino Art School. He designed and produced a dozen small animated films that have been shown in 62 countries and have received over 200 awards. Among the most important awards are a David of Donatello and two Nastro d'Argento prizes. He was the author of the manifesto and theme song from the 69th to the 73rd Venice Film Festival, a festival that in the 2012 edition paid homage to him with a special screening of all his works.



PETER MARCIAS

Regista



Peter Marcias (Oristano, 1977) diplomato in regia, vive e lavora a Roma. Realizza numerosi spot, documentari e cortometraggi presentati nei festival nazionali e internazionali. Le sue opere testimoniano un forte interesse per un cinema legato a tematiche sociali e politiche. Nel 2006 fa il suo esordio nelle sale con il film collettivo 'Bambini' (episodio 'Sono Alice'), in concorso al Taipei Golden Horse Film Festival, al Giffoni, e ai Festival di Istanbul e São Paulo. Nel 2007 dirige 'Ma la Spagna non era cattolica?' selezionato in numerosi Festival tra cui GLBT di Torino. L'anno seguente è la volta di 'Un attimo sospesi' che è stato in concorso alla Mostra Internazionale di Cinema di São Paulo. Nel 2010 il suo film documentario 'Liliana Cavani, una donna nel cinema' è presentato alle Giornate degli Autori e al Festival di Mosca. 'I bambini della sua vita', del 2011, è in concorso al Festival Europeo. Apprezzato da critica e pubblico, ottiene il Globo d'Oro per la migliore attrice a Piera Degli Esposti e la nomination al Ciak d'Oro. Nel 2012, il film 'Dimmi che destino avrò' è presentato al Festival di Torino. Un anno dopo è ancora a Torino con 'Tutte le storie di Piera' (Nastro d'Argento Speciale 2014), documentario sulla figura dell'attrice Piera Degli Esposti. Nel 2015 esce in sala 'La nostra quarantena', interpretato da Francesca Neri e presentato alla Mostra Internazionale del Nuovo cinema di Pesaro. Quest'anno (oltre il suo documentario 'Silenzi e parole') sono usciti due cortometraggi d'animazione 'Il mio cane si chiama Vento' e 'Strollica'.

Peter Marcias (Oristano, 1977) graduated in film-making, he works and lives in Rome. He has done many commercials, documentaries and short films that were selected in many festivals across the world. His works testify a strong interest in crucial social and political issues. In 2006 his first work I am Alice, an episode of the collective film Children, is selected at the Taipei Golden Horse Film Festival, Giffoni Film Festival, Istanbul Film Festival and Sao Paulo Film Festival. In 2007 he directed Wasn't Spain Catholic? selected, among other festivals, in the Turin LGBT Festival. The following year his movie A moment suspended is selected again in

the official competition of San Paulo National Film Exhibition. In 2010 Marcias's documentary Liliana Cavani, a woman in cinema is presented during the Venice Days and in Moscow Festival. Children of his life (2011) is in competition during the European Festival. The film was very appreciated by both critics and audience and it obtained the Globo d'Oro for best actress for Piera degli Esposti and a nomination for the Ciak d'Oro. In 2012, his film Tell me my destiny is presented during the Turin Film Festival. A year later Marcias is back in Turin with Piera's stories (special Nastro d'Argento prize in 2014), a documentary about the life of the actress Piera degli Esposti. In 2015 his film Our quarantine, with the Italian actress Francesca Neri is released in cinemas. The film has been presented during the International Pesaro Film Exhibition too. This year (besides his documentary Silences and words) he shot two animated short films, My dog's name is Wind and Strollica which are, the first in competition at the Giffoni Film Festival while the second is presented at the Short Film Corner in Cannes.



FABRIZIO CASSINELLI

Giornalista



Fabrizio Cassinelli Cronista di nera dell'Agenzia Ansa di Milano è giornalista professionista da una ventina d'anni. Dopo gli studi in antropologia culturale si è specializzato in immigrazione e realtà sociali, lavorando per alcuni dei principali quotidiani, per televisioni e periodici. Membro del direttivo del Gruppo cronisti lombardo ha pubblicato due libri: 'Chinatown Italia', la prima inchiesta sulle comunità cinesi realizzata in Italia, e 'Il libro nero della Sicurezza', un dossier sullo stato delle Forze dell'ordine nel nostro Paese e sulla problematica terroristica.

Fabrizio Cassinelli Crime reporter for Ansa Agency in Milan, he has been a professional journalist for about twenty years. After studying cultural anthropology, he specialized in immigration and social realities, working for some of the major newspapers, television channels and periodicals. Member of the Board of Directors of the Lombard reporters group, he has published two books: 'Chinatown Italia', the first investigation of its kind into the Chinese communities in Italy, and 'The Black Book of Security', a dossier on the status of the police in our country and on terrorism issues.



LAURA PIRAS

Regista



Laura Piras, classe 1980, inizia il suo percorso formativo al Dams di Bologna e prosegue la sua formazione con una laurea in scienze etno-antropologiche. Nel 2009 si diploma all'Accademia del cinema di Cinecittà diplomandosi con un documentario dal titolo "Lavori in corso". Tra il 2010 e il 2016 le collaborazioni si diversificano tra reportage per web tv e per alcune produzioni indipendenti di documentari, fino alle produzioni autoriali di videoclip, legate principalmente a gruppi musicali sardi. Da ottobre 2012 ad oggi lavora presso l'associazione culturale Time in Jazz per la quale cura l'archivio, la regia e il montaggio di video per il Festival diretto dal musicista Paolo Fresu.

Attualmente ricopre il ruolo di docente in tecniche di montaggio presso l'Accademia di Belle Arti M.Sironi di Sassari.

Laura Piras, born in 1980, began her educational training at the Dams in Bologna and continued her education with a degree in ethno-anthropological sciences. In 2009 she graduated from the Academy of Cinema in Cinecittà with a documentary titled "Work in progress". Between 2010 and 2016 her collaborations have ranged from web tv reportages to independent documentary productions, up to the authorial production of video clips, mainly linked to Sardinian music groups. Since October 2012 she has been working at the 'Time in Jazz' cultural association for which she is responsible of filing, directing and editing video for the Festival directed by musician Paolo Fresu. She is currently a teacher in Editing techniques at the Academy of Fine Arts M.Sironi in Sassari.

GIURIA Cortometraggi

COMMITTEE Short Movies

LUCIANO BURDERI

Astrofisico



Il Prof. Luciano Burderi ha conseguito a pieni voti la laurea in Fisica presso l'Università di Palermo nel 1989, e successivamente sempre all'Università di Palermo, il titolo di Dottore di Ricerca in Fisica nel 1994. Ha usufruito di diverse borse di studio presso l'Università di Palermo, l'Agenzia Spaziale Italiana, l'Astronomy Group dell'Università di Leicester (Inghilterra) dove ha trascorso tre anni dal 1994 al 1996. Nel 1999 è stato assunto come Ricercatore Astronomo presso l'Osservatorio Astronomico di Roma. Il 30 dicembre 2004 è stato assunto come Professore Associato presso il Dipartimento di Fisica dell'Università di Cagliari, dove attualmente lavora. All'Università di Cagliari è docente di corsi sia per la laurea triennale che per la laurea specialistica, ed è stato inoltre il coordinatore del dottorato di ricerca in Fisica Nucleare, Subnucleare ed Astrofisica. Ha svolto e svolge la sua attività di ricerca nell'ambito dell'astrofisica delle alte energie. In particolare si dedica allo studio di sistemi binari galattici contenenti un oggetto compatto (per oggetto compatto si intende una stella di neutroni o buco nero) che accresce materia da una stella compagna. Tale attività di ricerca è documentata da più di centocinquanta pubblicazioni su riviste internazionali e da un numero simile di comunicazioni a congressi. Il suo Indice di Hirsch (H-INDEX) è pari a 33.

Prof. Luciano Burderi received a degree in Physics at the University of Palermo in 1989 and subsequently in 1994 at the same University a Ph.D. in Physics. He received several scholarships at the University of Palermo, the Italian Space Agency, and the Astronomy Group of the University of Leicester (England) where he spent three years from 1994 to 1996. In 1999, he was hired as Astronomy Researcher at the Astronomical Observatory of Rome. On December 30 2004, he was hired as Associate Professor at the Department of Physics at the University of Cagliari where he currently works. At the University of Cagliari he is a lecturer in both the three-year degree and the master's degree. He has also been coordinator of the PhD in Nuclear Physics, Subnuclear Physics and Astrophysics. He has conducted and still conducts research in the field of astrophysics of high energies. In particular, he studies galactic binaries containing a compact object (a compact object is a neutron star or a black hole) that adds up matter taken from a companion star. This research activity is documented by over one hundred and fifty publications in international journals and a similar number of conference communications. His Hirsch Index (H-INDEX) is 33.

GIURIA Diritti Umani

COMMITTEE Human Rights

GIUSEPPE CRISTALDI

Scrittore



GIUSEPPE CRISTALDI – leccese, è uno scrittore. Sin dagli esordi la sua scrittura si è incentrata sull'impegno civile, le sue pubblicazioni hanno affrontato tematiche come lo stragismo di Stato, la condizione operaia nei petrolchimici italiani, il traffico di organi, il dramma sociale legato ai metodi di riscossione dei tributi da parte di Equitalia. Ha collaborato con diversi artisti nazionali tra cui Franco Battiato, Caparezza e Cristiano De André. Nel 2009 è Premio "Kallistos", nel 2012 è Premio Nazionale "Under 30" di drammaturgia contemporanea, nel 2013 è Premio Eccellenza Pugliese, nel 2017 è Premio Nazionale Presidi del Libro.

GIUSEPPE CRISTALDI from Lecce is a writer. Since his beginnings, his writing has been focused on civil commitment, his publications have dealt with issues such as State's campaign of violence, working conditions in Italian petrochemical plants, organ trafficking and social drama linked to tax collection methods by Equitalia. He has collaborated with several national artists including Franco Battiato, Caparezza and Cristiano De André. In 2009 he won the "Kallistos" Prize, in 2012 the National "Under 30" Prize for contemporary dramaturgy, in 2013 he won Pugliese Excellence Award, in 2017 the National 'Book Defense' Prize.



GIURIA Diritti Umani

COMMITTEE Human Rights

MARIA ELENA DELIA

Attivista per i diritti umani



Maria Elena Delia - torinese, laureata in fisica, si dedica equamente alle sue due passioni: la scienza e la difesa dei diritti umani. Dopo diverse esperienze in molti paesi del mondo, in cui lavora come volontaria a progetti per lo sviluppo del territorio e tutela dell'infanzia, si dedica prevalentemente a progetti per difesa dei diritti dei palestinesi. Parte del Free Gaza Movement e dell'International Solidarity Movement, dal 2009 al 2013 diventa referente per l'Italia nella Coalizione Internazionale della Freedom Flotilla. Dal 2012 è Consigliere all'interno del board della Fondazione Vittorio Arrigoni (<http://www.fondazionevikutopia.org>), che promuove interventi umanitari in Italia e a livello internazionale.

Maria Elena Delia from Turin graduated in physics, and now she devotes herself equally to her two passions: science and the defense of human rights. After several experiences in many countries, where she worked as a volunteer for projects for land development and child protection, she mainly focused on projects to defend Palestinian rights. She was part of the Free Gaza Movement and the International Solidarity Movement; from 2009 to 2013 she has been the Italian contact person in the International Freedom Flotilla Coalition. Since 2012 she has been a member of the board of the Fondazione Vittorio Arrigoni (<http://www.fondazionevikutopia.org>), which promotes humanitarian interventions in Italy and internationally.

GIURIA Documentari

COMMITTEE Documentaries

FRANCESCA SIRONI

Giornalista



Francesca Sironi, giornalista, collabora con l'Espresso, per il quale ha firmato diverse copertine su temi legati all'immigrazione, ai giovani, ai beni culturali. Nel 2016 ha realizzato con Alberto Gottardo "Follow the paintings", un documentario d'inchiesta sul riciclaggio di denaro nel mercato dell'arte, prodotto da Sky. Per un'inchiesta su Sogesid, una società del ministero dell'Ambiente, ha vinto la menzione speciale del premio Guido Vergani nel 2013. Due anni dopo ha ricevuto con Fabrizio Gatti il premio Arrigo Benedetti. Tutt'ora lavora al settimanale l'Espresso, fra le sue ultime inchieste: i falsi paladini dell'anti-racket; i respingimenti dalla Svizzera. Per D di Repubblica ha scritto un reportage dal Kurdistan turco sul femminismo.

Francesca Sironi is a journalist, she collaborates with l'Espresso, for which she has signed several cover articles on issues related to immigration, young people, cultural heritage. In 2016 she made, together with Alberto Gottardo, "Follow the paintings", an investigation documentary on money-laundering in the art market, produced by Sky. She won the special mention of the Guido Vergani prize in 2013 for an investigation on Sogesid, a company of the Ministry of the Environment. Two years later she received, together with Fabrizio Gatti the Arrigo Benedetti award. Nowadays she still works at l'Espresso, among her latest investigations: the false anti-racket defenders; refusals of entry by Switzerland. For 'D di Repubblica' she wrote a reportage from Turkish Kurdistan on feminism.



MARIANNE BORG

Attrice



Il padre di MARIANNE BORG, che era italiano, era un produttore di film a Parigi, quindi all'età di 5 anni Marianne decise di diventare un'attrice. A 19 anni si è iscritta presso il Conservatoire National d'art dramatique e dopo ha recitato in molti ruoli principali classici a Parigi e in Francia. Quando ha compiuto 30 anni ha sposato Michael Macintyre, un produttore inglese di documentari e si è trasferita a Londra per concentrarsi maggiormente sui film. Il suo primo ruolo da protagonista in Inghilterra è stato come Adélaïde Bartlet in "Questione di colpa", 6 episodi diretti da Carol Wiseman. Dopo di che le sono stati offerti numerosi ruoli principali in film come "Skorpion", "Augurami buona fortuna", "Bergerac" ecc... Per molti anni la sua vita è consistita nel viaggiare in tutto il mondo con il marito, aiutandolo come ricercatore e nel fare l'attrice tra Francia, Inghilterra e Germania. L'anno scorso Marianne è stata in scena a Mumbai e Delhi (India) in 'Marx my words' con Tom Alter, ha lavorato anche in India con Sandeep Mohan, Shlock Sharma e Joel Smith. Attualmente vive tra l'India e la Francia ed è diventata come un ponte tra i due paesi come consulente di festival: in India lei è in tour tra scuole e collegi con Mahesh Rao presentando cortometraggi e documentari europei. Il mese scorso ha recitato in un film con Lucas di Nuzzo 'Il ritorno di Bonnie e Clyde' dove Clyde è stato interpretato da Rufus e lei ha interpretato Bonnie.



MARIANNE BORG'S father, who was Italian, was a film producer in Paris, so at the age of 5 Marianne decided to become an actress. At 19 she trained at The Conservatoire National d'art dramatique and after that she played many classical leads in Paris and in France. When she turned 30 she married Michael Macintyre, an English documentary producer and she moved to London to focus more on films. Her first lead in England was as Adélaïde Bartlet in "Question of guilt", 6 episodes directed by Carol Wiseman. After that she was offered many leads in movies such as 'Skorpion', 'Wish me luck', 'Bergerac' ect... For many years her life consisted of travelling all over the world with her husband, helping him as a researcher, and of being an actress between France, England and Germany. Last year Marianne was on stage in Mumbai and Delhi (India) in 'Marx my words' with Tom Alter, she has also worked in India with Sandeep Mohan, Shlock Sharma and Joel Smith. Right now she lives between India and France and has become a bridge between the two countries as a festival consultant: in India she is touring schools and colleges with Mahesh Rao introducing european short films and documentaries. Last month she acted in a film with Lucas di Nuzzo 'The return of Bonnie and Clyde' where Clyde was played by Rufus and she played the part of Bonnie.



GIURIA Documentari

COMMITTEE Documentaries

SOMENDRA HARSH

Direttore Rajasthan International Film Festival



SOMENDRA NATH HARSH, CEO, fondatore e direttore del RAJASTHAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL, iniziato dal RIFF Film Club. È il fondatore del gruppo Ash (www.ashgroup.in), iniziato nel 2003, che offre soluzioni complete di lavori nell'ambito IT e Media. Ha più di 14 anni di esperienza come fondatore del gruppo ASH, che ha ricevuto il premio BIZZ 2010 e il premio Danik Bhaskar MSME 2011 e Premio Business & Service Excellence 2012. Nel marzo 2012 ha iniziato a pubblicare due riviste chiamate SIMPLY JAIPUR - primo magazine mensile bilingue (Hindi -English) e VOICE OF JAIPUR - giornale settimanale. Nel 2014 ha dato inizio al RIFF - Rajasthan International Film Festival: con il lancio di RIFF, promette più varietà, più film, maggior intrattenimento e maggior comprensione del mondo cinematografico internazionale.

SOMENDRA NATH HARSH, CEO, Founder and Festival Director of RAJASTHAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL which was initiated by RIFF Film Club. He is the founder of Ash Group (www.ashgroup.in) started in 2003, which offers complete solutions of IT and Media related works. He has more than 14 years of experience as founder of ASH Group, which received THE BIZZ 2010 Award and Danik Bhaskar MSME Awards 2011 and Business & Service Excellence Award 2012. In March 2012 he started his own publications named SIMPLY JAIPUR - first bilingual (Hindi-English) lifestyle monthly magazine and VOICE OF JAIPUR - weekly newspaper. In 2014 he started RIFF - Rajasthan International Film Festival: with the launch of RIFF, he promises more variety, more movies, greater entertainment and insight to the international cinematic world.

GIURIA FUORI CONCORSO

World Panorama



In ordine da sx:

Lisa Murru, Elena Meloni, Giada Pession, Gabriele Congia e Joyce Helena Saba.
(Studenti dell'IPSCCT Istituto Professionale per i Servizi Commerciali e Turistici,
S.T.Gallura)

POLAR STAR FILMS and  EUROPEAN UNION
PRESENT



FREIGHTENED

THE REAL PRICE OF SHIPPING

a film by Denis Delestrac

22 SETTEMBRE ORE 18:00

SILENE MULTISERVIZI STAZIONE MARITTIMA

LIFE AFTER
OIL


I FILM
Films

I FILM

COMMISSIONE SELEZIONE / SELECTING COMMITTEE:

Charles Thomson, Davide Mangini, Eugenia Da Bove, Marco Piras, Maria Elena Delia, Massimiliano Mazzotta, Riccardo Albuzzi, Umberto Cao.

TOTALE FILM SELEZIONATI / TOTAL MOVIES SELECTED: 70

FILM IN CONCORSO / MOVIES IN COMPETITION: 49

FUORI CONCORSO / OUT OF COMPETITION: 21

OPERE PRIME / DEBUT MOVIES: 23

ORE DI PROGRAMMAZIONE / TOTAL SCREENING HOURS: 18

BUDGET FILM / MOVIES' BUDGET:

da 2 milioni di GBP a 1 USD / from 2 millions GBP to 1 USD

FILM ISCRITTI / ENTERED MOVIES: 530 da 74 paesi / 530 from 74 countries
Italy, United States, Iran, India, Spain, United Kingdom, Brazil, Canada, France, Turkey, Russia, Germany, Netherlands, Mexico, Australia, Poland, Argentina, Portugal, Bulgaria, China, Greece, Georgia, Syrian Arab Republic, Indonesia, Israel, South Korea, Serbia, Philippines, Afghanistan, Austria, Bangladesh, Belgium, Costa Rica, Malaysia, Taiwan, Iraq, Nepal, Egypt, Ukraine, Armenia, Croatia, Czech Republic, Denmark, Ireland, Kazakhstan, Lithuania, Macedonia, Morocco, New Zealand, Nigeria, Romania, Slovenia, Switzerland, Thailand, Venezuela, Bolivia, Kosovo, Albania, Azerbaijan, Belarus, Cameroon, Colombia, Estonia, Finland, Ghana, Latvia, Montenegro, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Tunisia, Vietnam, Hong Kong, Japan.

SCUOLE PARTECIPANTI / PARTICIPATING SCHOOLS: 23

Ionian University (Department of Audio Visual Arts) **GREECE**, Universidad Veritas **COSTARICA**, National Academy of Theater and Film Arts **BULGARIA**, ESAAT School **Roubaix-FRANCE**, EMCA (École des Métiers du Cinéma d'animation) **Angoulême-FRANCE**, School of Animation Art of **Paris-FRANCE**, Institut Sainte Geneviève **Paris-FRANCE**, Perth Modern School in Western **AUSTRALIA**, Curtin University **AUSTRALIA**, UCLA University **Los Angeles-USA**, KASKA DKO **Antwerpen-BELGIUM**, Civica Scuola di Cinema **Milan-ITALY**, Centro Sperimentale di Cinematografia Scuola Nazionale di Cinema – Dipartimento Animazione **Torino-ITALY**, Filmakademie Baden-Württemberg **GERMANY**, HKU University of the Arts **Utrecht-NETHERLANDS**, VGIK The Gerasimov Institute of Cinematography (Russian State University of Cinematography) **Moscow-RUSSIA**, UAL University of the Arts London Central Saint Martins **London-UK**, New York Film Academy **New York-USA**, Akdeniz University **Antalya-TURKEY**, Fachhochschule Dortmund University of Applied Sciences & Arts **Dortmund-GERMANY**, Taipei National University of the Arts **TAIWAN**, Tomas Bata University (Faculty of Multimedia) **Zlin-CZECH REPUBLIC**, Mumbai University **INDIA**.

PREMI E MENZIONI / PRIZES AND MENTIONS

LAO best documentary € 1500,00

LAO best animation € 500,00

LAO best short-film € 500,00

LAO human rights € 500,00 (*offerto da Rete Kurdistan-Sardegna*)

Menzione speciale di / *Special mention by* **EMERGENCY** (*Human Rights*)

Menzione speciale di / *Special mention by* " **ITALIA NOSTRA** "

Menzione speciale " **World Panorama** " Studenti IPSCT
(*Istituto Professionale per i Servizi Commerciali e Turistici di STG*)

CONCORSO / COMPETITION (49)

ANIMAZIONI / ANIMATIONS (14)

BELOW 0°, Costa Rica-Israel 2016 by Itai Hagage & Jonathan Gomez, 4'54"
BOTTOMLESS, Israel 2016 by Doron Dahan & Roded Yizhaki, 8'31"
DONI, France 2016 by Delphine Delannoy, 2'08"
EL MOSTRO, Italy 2015 by Lucio Schiavon & Salvatore Restivo, 12'
FLIGHT OF THE HUMBLE BEE, France 2016 by Gustavo & Bo Catilina, 3'42"
HULU BERLU, France 2016 by Nicolas Bianco, 50"
INFOKIND, Poland 2016 by Jonasz Wiewiór, 7'55"
INSOLATION, France 2015 by Léa Fabreguettes, 5'31"
LUNGOMARE, Italy 2015 by Daniele & Davide Ratti, 4'
LUTRA, Italy 2016 by Davide Merello, 3'34"
THE BEAST, Poland 2016 by Agnieszka Konarska, 3'30"
THE BLACK LAND, Iraq-UK 2015 by Daby-Zainab Faidhi, 4'57"
WATER HUNTERS, Italy 2016 by Massimo Ottoni & Salvatore Centoducati, 6'49"
WATER IS LIFE, USA 2016 by Joseph Erb, 4'37"



CORTOMETRAGGI / SHORT MOVIES (14)

ANIMAL PARK, Congo-Italy 2014 by AFEA, Doc 8'12"
AROUND THE CITY, Iran 2017 by Ali Jafari, Fiction 1'40"
BIOACID, Germany 2017 by Maarten Van Rouveroy, Doc 8'12"
NGELIMBANG, Indonesia 2015 by Rian Apriansyah, Fiction 16'44"
OPPORTUNITY, India 2016 by Jazeer Thekkekkara, Fiction 4'56"
R-ESISTENZE, Italy-Sardegna 2016 by Alessandro Mirai & Fabian Volti, Doc 28'50"
SWIMMING IN THE DESERT, USA - Spain 2017 by Alvaro Ron, Fiction 15'
THE CALL FROM THE SEA, Indonesia-USA 2016 by Taylor McNulty, Doc 15'
THE DISCARDED, Brazil-USA 2016 by Annie Costner & Carla Dauden, Doc 18'44"
THE SMALL FUEL THAT CAN, Usa 2017 by Josue Oropeza, Doc 18'01"
UNTIL THE LAST DROP, Germany - Kenya 2016 by K. Becker & J. Happ, Doc 13'
WATER WARRIORS, Canada - USA 2017 by Michael Premo, Doc 22'
WHEN OUR GARDENS GROW SILENT, Malaysia-Vietnam 2015 by Mzung, Doc 12'45"
WHERE DO WE GO?, Iran 2016 by Reza Majlesi, Doc 17'05"



DIRITTI UMANI / HUMAN RIGHTS (15)

A PLACE, Spagna 2016 by Iván Fernández de Córdoba, Fiction 12'
BEAUTY OF LIFE, India 2016 by Ashish Kumar, Doc 47'30"
BREATH, Iran 2016 by Sara Moosavi, Fiction 1'19"
FLOWERS, Bulgaria 2017 by Martin Genovsky, Fiction 21'38"
KHANAK, India 2017 by Kiran Chavan, Fiction 11'
KIRA, Belgium-Kurdistan 2015 by Dilgish Rojbeyani, Fiction 12'
LAST SEEN, France-Iraq 2016 by Hassanein Khazaal, Fiction 9'18"
MARYAM, Afghanistan 2014 by Zainab Entezar, Fiction 4'
MONICA, Bosnia Herzegovina-Germany 2016 by Dimitris Argyriou, Fiction 5'
POTRAJ, India 2016 by Sawani Tambe, Docu-film 6'50"
PURGATORY, Kurdistan-Switzerland 2017 by Süleyman Karaaslan, Exp. 5'
RUNNING, Ghana 2016 by Jumic Emma Anderson, Doc 16'48"
SIGNAL, India 2016 by Sanjog Heda, Docu-Fiction 5'15"
UNIDENTIFIED, Kurdistan-Turkey 2016 by Vedat Oyan, Fiction 8'43"
WALLS, Croatia-Germany-Palestine 2017 by M. Schuster, F. Dolci & M. Paschke, Exp. 7'03"

DOCUMENTARI / DOCUMENTARIES (6)

AFTER THE SPILL part II
USA 2015 by Jon Bowermaster, 62'
ATLANTIC
Ireland 2016 by Risteard Ó Domhnaill, 75'
DEAD DONKEYS FEAR NO HYENAS
Ethiopia-Finland-Germany-Sweden 2017 by Joakim Demmer, 80'
FREIGHTENED - THE REAL PRICE OF SHIPPING
France-Spain 2016 by Denis Delestrac, 82'52"
SAFARI TOURISM: PAYING TO KILL
South Africa – USA 2015 by Olivia Mokiejewski, 52'
TAWAI, A VOICE FROM THE FOREST
UK 2016 by Bruce Parry, 100'40"



FUORI CONCORSO OUT OF COMPETITION (21)

HEROES 20.20.20 FSFC (7)

IL MIO CANE SI CHIAMA VENTO, Sardegna 2015, by Peter Marcias, Animation 7'
NURAKMAN, Sardegna 2015, by Alessandro Madeddu, Web series 16'44"
PUO' ESSERE, Sardegna 2015, by Jacopo Cullin, Fiction 4'30"
RAVER EOLICA, Sardegna 2015, by Luciano Curreli, Fiction 7'
SARDINIA GREEN TRIP, Sardegna 2015, by Andrea Mura, Web series 15'
STROLLICA, Sardegna 2015, by Peter Marcias, Animation 10'
THE COLOUR OF ENERGY, Sardegna 2015, by Gemma Lynch, Fiction 6'32"

LIFE OF SARDINIA (3)

AREA MARINA PROTETTA, Sardegna 2017 by Joyce Helena Saba & Lisa Murru, Doc 13'
OVER THE APORIA, Sardegna 2017 by Cladinè Curreli, Doc 17'10"
SENZA PASSARE DAL VIA, Sardegna 2016 by A. Sanna & U. Siotto, Doc 80'



PREMIO LUX – Parlamento Europeo LUX PRIZE – European Parliament (1)

LA MIA VITA DA ZUCCHINA, France-Switzerland 2016 by C. Barras, Anim. 66'



WORLD PANORAMA (10)

A NEW LIFE, Italy 2017 by Francesco Stefanizzi, Fiction 18'06"
ABSORBED, Greece 2017 by Dimitris Armenakis, Animation 8'27"
JOURNEY, Australia-Malaysia 2016 by Radheya Jegatheva, Animation 7'40"
KATIE, USA 2017 by Nikki Ochoa, Animation 3'51"
KITE 風吹, Taiwan 2016 by Lin Hsin, Animation 3'
PIRATE SMOOCH, Germany 2016 by Tobias Trebeljahr, Animation 1'30"
THE BEARD, Russia 2015 by Sofya Badalova, Animation 7'
THE FISCHER ENQUIRY, UK 2015 by Jon Callow, Experimental 3'07"
THE PIANO, USA 2017 by Jorge Sánchez Pallás, Fiction 12'13"
THE SURVIVOR, Iran 2016 by Ahmad Mokari, Experimental 2'



22 SETTEMBRE ORE 22:05
CINEMA ARENA ODEON VIA CAPO TESTA 6

★★★★ "ESSENTIAL" - The Irish Times

"AN ABSOLUTE MUST-SEE" - Film Ireland

Three countries. Two resources. One choice.

ATLANTIC

Narrated by **BRENDAN GLEESON**



SCANNÁIN INBHEAR & WRECKHOUSE PRODUCTIONS PRESENTS IN ASSOCIATION WITH

BORD SCANNÁIN NA hÉIREANN / THE IRISH FILM BOARD NEWFOUNDLAND & LABRADOR FILM DEVELOPMENT CORPORATION NORDNORSK FILMSENTER
"ATLANTIC" NARRATED BY BRENDAN GLEESON MUSIC BY CAOMHÍN Ó RAGHALLAIGH LORI FRANCES CLARKE PER MARTINSEN NEIL FITZGIBBON KÍLA EDITED BY NIGEL O'REGAN

DIRECTORY OF PHOTOGRAPHY RISTEARD Ó DOMHNAILL EXECUTIVE PRODUCER ARTHUR O'DONNELL GRAPHICS BY PERFECT DAY ASSOCIATE PRODUCER BRIAN FITZPATRICK

PRODUCED BY RISTEARD Ó DOMHNAILL MARIE-THÉRÈSE GARVEY JILL KNOX-GOSSE LYNNIE WILSON KARL EMIL RIKARDOSEN SCRIPT BY ANGELA ANTLE DIRECTED BY RISTEARD Ó DOMHNAILL

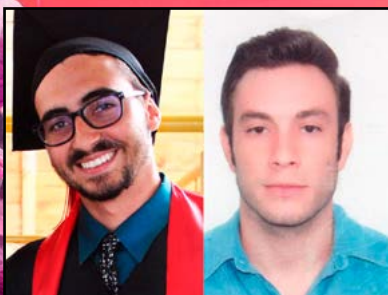
LIFE AFTER
OIL

ANIMAZIONI
Animations

BELOW 0°

COSTARICA-ISRAEL 2016, by Itai Hagage & Jonathan Gomez 4'54"

22 Settembre ore 11:40 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Itai Hagage & Jonathan Gomez

Lingua originale / Original language: Inglese / English
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Un meteorologo racconta, attraverso una registrazione vocale, la sua esperienza nell'Artico e di come la sua vita è legata fisicamente e spiritualmente alla natura.

A meteorologist narrates, through a voice recording, his experience in the Arctic and how his life is linked physically and spiritually to nature.

Biografia / Biography

Itai Hagage è nato a Gerusalemme, Israele, nel 1993. Nel 2016 si è laureato con lode alla Universidad Veritas come CG Generalist. Al momento è impegnato nell'animazione 2D e 3D, e nell'arte sia tradizionale che digitale.

Jonathan Gomez. Fin da ragazzino si è interessato all'arte, soprattutto animazione 2D e design di personaggi e ambienti, ma anche street art come i graffiti. Laureato con lode alla Veritas University, Costa Rica, nel 2016 come CG generalist.

Itai Hagage was born in Jerusalem, Israel, 1993. In 2016 he graduated from Universidad Veritas with honors as a CG Generalist. Currently he is focused on 2D and 3D animation, both traditional and digital art.

Jonathan Gomez. Since he was a kid, he has been involved with art, mostly 2D animation, character design and environments, but also street art like graffiti. Graduated with honors at Veritas University, Costa Rica in 2016 as CG generalist.

BOTTOMLESS

ISRAEL 2016, by Doron Dahan & Roded Yizhaki 8'31"

22 Settembre ore 12:55 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Doron Dahan & Roded Yizhaki

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Una mattina, fuori dalla casa di Robert Longlive, si apre un buco in terra molto profondo. Dopo che svariati esperti provano ma non riescono a misurare la profondità del buco misterioso, viene ufficialmente battezzato come "Senza Fondo".

One morning, outside the house of Mr. Robert Longlive, a very deep ground hole is opened. After all kind of experts try and fail to measure the mysterious hole's depth, it's officially called: "Bottomless".

Biografia / Biography

Doron Dohan ha 39 anni. Vive a "Upper Galil" nell'Israele del nord. Cineasta indipendente, insegnante ed educatore. Ha girato finora 3 documentari. Si è laureato alla "Tel Hai film school".

Roded Yizhaky è un regista e produttore di film d'animazione che vive in Israele. È co-proprietario della casa di produzione NorthPoint Studio.

Doron Dohan is 39 years old. Lives in "Upper Galil" located in north Israel. An independent filmmaker, teacher and educator. Made 3 documentaries so far. Graduated from "Tel Hai film school".

Roded Yizhaky is an animation director and producer living in Israel. He runs his co-owned production company called NorthPoint Studio.

DONI

FRANCE 2016, by Delphine Delannoy 2'08"

23 Settembre ore 22:15 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Delphine Delannoy



Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Guardiano del Pianeta Terra, Doni se n'è sempre presa cura. Ma un giorno, un dolore alla pancia mette in pericolo la sua vita e quella del pianeta.

Guardian of the Planet Earth, Doni has always taken care of it. But one day, a pain in her belly puts in danger her life and that of the planet.

Biografia / Biography

Delphine Delannoy ha 24 anni e viene da Lilla in Francia. Ha scelto di fare animazione dopo aver frequentato il primo anno di creazione artistica applicata alla scuola ESAAT di Roubaix. È poi andata alla Supinfocom per imparare di più sull'animazione.

Delphine Delannoy is 24 years-old and comes from Lille in France. She has chosen animation after doing a first applied artistic creation year at ESAAT school in Roubaix. Then she went to Supinfocom to improve and learn more about animation.

EL MOSTRO

ITALY 2015, by Lucio Schiavon & Salvatore Restivo 12'

22 Settembre ore 23:35 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Lucio Schiavon & Salvatore Restivo



Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

Gabriele Bortolozzo, un eroe dei nostri giorni, combatte i veleni prodotti dal Petrolchimico di Marghera, il polo chimico a dieci minuti in macchina da Venezia, venti se si va in bici. Ha denunciato l'inquinamento e ha continuato a porre domande le cui risposte si sono materializzate negli anni nei corpi senza vita di operai inconsapevoli dei pericoli a cui erano sottoposti durante le lavorazioni.

Gabriele Bortolozzo, a modern day hero, is fighting against the poisons produced by Petrolchimico at Marghera, a chemical industry complex just 10 minutes by car and 20 minutes by bike from Venice. He has denounced the widespread pollution and points to the evidence of its effects on the bodies of workers whose deaths were caused by occupational exposure to chemicals.

Biografia / Biography

Lucio Schiavon (1976), illustratore, ha pubblicato numerosi libri.

Salvatore Restivo (1979) ha studiato tecniche artistiche e dello spettacolo all'Università Ca' Foscari di Venezia.

Lucio Schiavon (1976) is an illustrator and has published numerous books. Salvatore Restivo (1979) studied art design and theater at the Ca' Foscari University, Venice.

FLIGHT OF THE HUMBLE BEE

FRANCE 2016, Gustavo & Bo Catilina 3'42"

23 Settembre ore 11:20 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Gustavo & Bo Catilina

Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Non possiamo vivere senza api, se facciamo del male a loro, facciamo del male a noi stessi.

We cannot live without bees, if we harm them, we harm ourselves.

Biografia / Biography

Gustavo e Bo Catilina sono una coppia di scrittori e registi del Belgio. Il loro background include: musica, canto, composizione, arte grafica, danza, Master in arti drammatiche.

Gustavo and Bo Catilina are a Belgian couple of writers & directors. Their backgrounds are: musicians, singers, composers, graphical artist, dancer, Master in dramatical arts.

HULU BERLU

FRANCE 2016, by Nicolas Bianco 50"

23 Settembre ore 11:15 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Nicolas Bianco

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Nella profondità della foresta, suona la sveglia. Il gufo è già in ritardo.

In the deep forest, the alarm clock goes off. The owl is already late.

Biografia / Biography

Nicolas Bianco-Levrin ha studiato alla scuola d'arte Duperré di Parigi e ha pubblicato il suo primo libro per bambini "Simon senza notti" nel 2002, per il quale ha vinto il premio Graphic Octogone dal Centro Internazionale di Letteratura per Bambini.

Nicolas Bianco-Levrin studied at the Duperré Art school in Paris and published his first book for children "Simon without nights" in 2002 for which he won the Graphic Octogone prize from the International Center of Literature for Children.

INFOKIND

POLAND 2016, by Jonasz Wiewiór 7'55"

24 Settembre ore 23:20 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Jonasz Wiewiór



*23 Settembre dalle ore 9.30 presso la Scuola Elementare
Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Rappresentazione metaforica della società del 21esimo secolo, sopraffatta da Internet, dai social media e dai dispositivi elettronici, smarrita e solitaria per il mondo con un unico obiettivo: soddisfare la sua fame di informazioni.

Metaphorical presentation of the society of the 21st century, overwhelmed by internet, social media and electronic devices, straying lonely around the world with only one goal: satisfying the hunger of information.

Biografia / Biography

Jonasz Wiewiór è nato nel 1999. Dal 2009 al 2012 ha frequentato la scuola di musica Karol Szymanowski a Wrocław e la Wrocław Jazz and Contemporary Music School. In seconda elementare ha iniziato a girare cortometraggi. Compone lui stesso la colonna sonora di ogni film. Nel 2016 è stato finalista al Transatlantyk Instant Composition Contest.

Jonasz Wiewiór was born in 1999. From 2009 to 2012 he attended the Karol Szymanowski Music School in Wrocław and the Wrocław Jazz and Contemporary Music School. In the second grade he started making short movies. For each movie he composes the music score. In 2016 he was a finalist of the international Transatlantyk Instant Composition Contest.

INSOLATION

FRANCE 2015, by Léa Fabreguettes 5'31"

23 Settembre ore 17:30 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Léa Fabreguettes

Lingua originale / Original language: Francese / French
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Quando il mondo sta al buio per tutto l'anno, l'unico giorno di sole è un evento importante. Questo giorno è domani. Migliaia di persone si radunano sulla spiaggia, aspettando di vivere questo giorno tutti insieme...

When the world is in the dark all year long, the only sunny day is an important event. This day is tomorrow. Thousands of people gather on the beach, waiting to live this day together...

Biografia / Biography

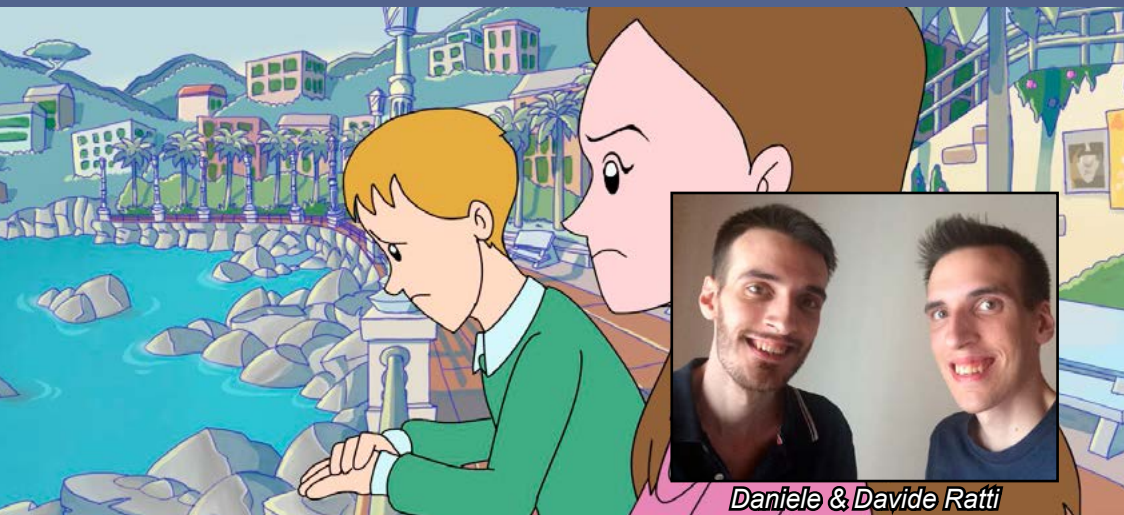
Léa Fabreguettes, 24 anni, è una regista francese di film d'animazione. Ha studiato Arte dell'animazione per 6 anni in Francia. Si è laureata nel 2015 alla EMCA (Scuola dei Mestieri del Cinema d'Animazione) di Angoulême e nel 2012 si è laureata con lode DMA alla Scuola di Arte d'Animazione di Parigi, Istituto Sainte Geneviève.

Léa Fabreguettes, 24 years old, is a French Director of animated film. For six years she studied Animation Art in France. She has graduated in 2015 from the EMCA (École des Métiers du Cinéma d'animation) in Angoulême and in 2012 with the DMA jury distinction from the school of Animation Art of Paris, Institut Sainte Geneviève.

LUNGOMARE

ITALY 2015, by Daniele e Davide Ratti, 4'

24 Settembre ore 23:35 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Daniele & Davide Ratti

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

Un ragazzo ed una ragazza su un lungomare sono intenti in una discussione amorosa, lui cerca di comunicarle perché la loro relazione potrebbe non funzionare. Ma nel momento più delicato, la situazione prende una piega inaspettata...

A boy and a girl are discussing their relationship by the waterfront, but just when the boy is trying to tell her his deepest feelings, something strange happens...

Biografia / Biography

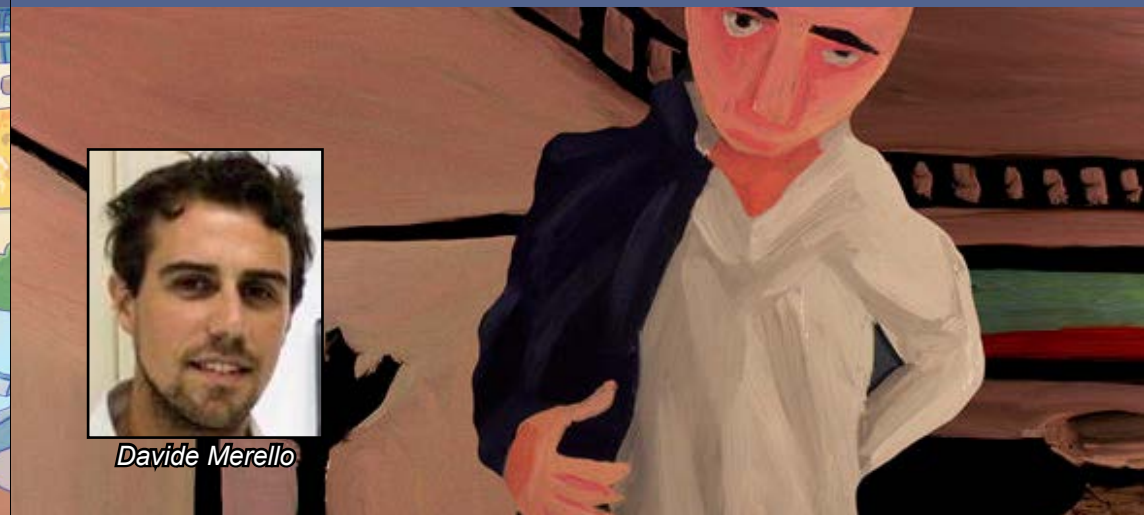
Daniele e Davide Ratti sono due fratelli gemelli nati a Milano nel 1987. La loro passione per l'animazione li ha portati a creare diversi cartoon su Internet con lo pseudonimo di "Dan & Dav".

Daniele and Davide Ratti, Milanese twins brothers born in 1987. Their passion for animations has brought them to create several internet cartoons under the pseudonym of "Dan & Dav"

LUTRA

ITALY 2016, by Davide Merello, 3'34"

23 Settembre ore 11:05 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Davide Merello

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Un uomo vittima della propria routine e prigioniero nella sua villa di lusso, non vede neppure il bosco che la circonda. Ma proprio quella casa gli offrirà il modo per riavvicinarsi alla natura.

A man that has fall victim of his own routine and a prisoner of his luxurious villa doesn't even see the forest that surrounds his house. But precisely that house will give him a chance to get back in touch with nature.

Biografia / Biography

Davide Merello nasce a Genova nel 1986. Da sempre interessato all'arte audiovisiva e al cinema, si iscrive nel 2013 al corso in cinema di animazione del Centro Sperimentale di Cinematografia a Torino.

Davide Merello was born in Genua in 1986. Ha has always been interested in audiovisual art and cinema, in 2013 he enrolled to the Centro Sperimentale di Cinematografia in Turin for a course in Animation cinema.

THE BEAST

POLAND 2016, by Agnieszka Konarska 3'30"

24 Settembre ore 18:00 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Agnieszka Konarska

**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Una madre porta suo figlio di circa 7 anni a fare un giro nel bosco e lo abbandona giocando a nascondino. Le tenebre calano. Il bambino non trova la strada di casa e all'improvviso scopriamo che non è solo nella foresta. Il bambino è inseguito da un lupo gigante.

A mother takes her child (~ 7 years) for a walk in the woods and leaves him there playing hide and seek. Dusk begins to fall. The child can't find his way back, then it suddenly turns out that he is not alone in the forest. The boy is hunted by a giant wolf-beast.

Biografia / Biography

Agnieszka Konarska è nata il 14 agosto 1993 a Varsavia. Dal 2013 studia cinema d'animazione ed effetti speciali alla FilmSchool di Lodz (Polonia).

Agnieszka Konarska was born 08.14.1993 in Warsaw. Since 2013 she has been studying animated movie and special effects at the FilmSchool in Łódź (Poland).

THE BLACK LAND

IRAQ-UK 2015, by Daby-Zainab Faidhi 4'57"

23 Settembre ore 18:05 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Daby-Zainab Faidhi

Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

La città di Baghdad è sempre stata conosciuta dai Musulmani come as Ardh Al Sawad (La terra oscura). La fitta vegetazione di palme che copre la città vista dall'alto sembra materia oscura; da quando la guerra ha recentemente occupato la città, questo soprannome ha acquisito un nuovo significato: Terra Oscura di morte, sangue, credo religioso e l'imposizione dello stesso sulla popolazione di Baghdad.

The city of Baghdad has long been referred to as Ardh Al Sawad (the Black Land) by muslims. The dense palm trees that cover the city appear as black matter from above; since recent wars occupied the city the title has taken on a new meaning – Black Land - of death, blood, religious flags and their Islamic enforcement on the people of Baghdad.

Biografia / Biography

Zainab Faidhi è meglio conosciuta come Daby. Nata a Baghdad in Iraq, ha ottenuto la laurea in Architettura ad Amman, Giordania nel 2009. Nel 2015 ha ottenuto la laurea specialistica in Design di animazione dei personaggi alla Central Saint Martins di Londra.

Zainab Faidhi is better known as Daby. Born in Baghdad/Iraq she completed her BA study in architecture in Amman/Jordan in 2009. In 2015 she completed her MA study in character animation design from Central Saint Martins in London.

WATER HUNTERS

ITALY 2016, by Massimo Ottoni & Salvatore Centoducati 6'49"

23 Settembre ore 22:00 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Massimo Ottoni & Salvatore Centoducati

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Le avventure di due ladri in un futuro vicino e distopico, dove l'acqua è diventata una moneta e viene scambiata per acquistare il cibo prodotto attraverso l'acqua stessa.

The adventures of two thieves in a near and dystopian future, where water has become a currency and is exchanged to buy the food produced through the water itself.

Biografia / Biography

Massimo Ottoni è nato ad Ascoli Piceno nel 1984. Dopo la laurea all'Università La Sapienza di Roma ha ottenuto una laurea specialistica in Animazione presso il Centro Sperimentale di Cinematografia di Torino.

Salvatore Centoducati è nato ad Altamura nel 1984. Si è laureato in Animazione presso il Centro Sperimentale di Cinematografia con il cortometraggio "Office kingdom".

Massimo Ottoni was born in Ascoli Piceno in 1984. After graduating at La Sapienza university in Rome, he majored in Animation at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Turin.

Salvatore Centoducati was born in Altamura in 1984. He graduated in Animation at Centro Sperimentale di Cinematografia with the shortmovie "Office Kingdom".

WATER IS LIFE

USA 2016, by Joseph Erb, 4'37"

23 Settembre ore 00:10 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Joseph Erb

Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Film d'animazione che parla della Nazione Sioux di Standing Rock e della loro lotta per la sopravvivenza durante il tentativo di proteggere la sorgente d'acqua situata nella loro piccola nazione. Narrato dal Presidente di Standing Rock.

An animated film that talks about the issue of the Standing Rock Sioux Nation and their struggle to survive as they try to protect the water source located in their small nation. Narrated by The Standing Rock Chairman.

Biografia / Biography

Joseph Lewis Erb è un animatore, produttore di film, insegnante, tecnico del linguaggio e artista iscritto alla nazione Cherokee. Erb ha creato la prima animazione girata in linguaggio Cherokee "L'inizio che hanno raccontato".

Joseph Lewis Erb is a computer animator, film producer, educator, language technologist and artist enrolled in the Cherokee Nation. Erb created the first Cherokee animation in the Cherokee language, "The Beginning They Told".

WG FILM PRESENTS

DEAD DONKEYS

FEAR NO HYENAS

A FILM BY JOAKIM DEMMER

A DOCUMENTARY THRILLER ABOUT THE GLOBAL
RUSH FOR FARMLAND - THE NEW GREEN GOLD!

23 SETTEMBRE ORE 9:15

CINE-TEATRO NELSON MANDELA VIA S. PERTINI

FEATURING ARGAW ASHINE, OMOT AGWA OKWOY, IVAN HOLMES AND DAVID PRED PRODUCERS MARGARETE JANGÅRD CO-PRODUCERS HEINO DECKERT AND JOHN WEBSTER
EXECUTIVE PRODUCER FREDRIK GERTTEN EDITORS STEFAN SUNDLÖF AND FRANK BRUMMUNDT NARRATIVE CONSULTANT ANDERS VILLADSEN
CINEMATOGRAPHERS JOAKIM DEMMER, UTE FREUND, ZEB DAVIDSSON, MARK BARRS AND PETER BOLTE COMPOSER MATTHIAS TRIPPNER
WITH SUPPORT FROM THE SWEDISH FILM INSTITUTE, NORDISK FILM & TV FOND, MEDIENBOARD BERLIN-BRANDENBURG, FINNISH FILM FOUNDATION,
SWEDISH ARTS GRANTS COMMITTEE, SVENSKA KYRKAN WORLD SALES AND THE MEDIA PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION IN ASSOCIATION WITH SVT
PRODUCED BY WG FILM CO-PRODUCED BY MA.JA.DE AND JW DOCUMENTARIES IN CO-PRODUCTION WITH FILM I SKÅNE, RBB/ARTE, IKONDOCS AND YLE

LIFE AFTER
OIL

CORTOMETRAGGI
Short Movies

ANIMAL PARK

CONGO-ITALY 2014, by AFEA, Doc 8'12"

22 Settembre ore 21:30 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



AFEA



Lingua originale / Original language: Congolese – Italiano / *Italian* – Francese / *French*
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

Dal 1996 la Repubblica Democratica del Congo è in un permanente stato di guerra. Sul confine est del Paese si trova il più vecchio parco nazionale del continente africano, il Virunga National Park. Lo scopo principale della direzione del parco è la protezione della natura e, per raggiungere quest'obiettivo, i guardaparco bruciano villaggi, uccidono uomini e violentano donne.

Since 1996 DR of Congo has been in a permanent state of warfare. On the eastern border of the country lies the oldest park of the African continent, the Virunga National Park. The main priority of the park's management is the protection of nature and, in order to pursue this goal, rangers burn down villages, kill men and rape women.

Biografia / Biography

AFEA è un progetto che si compone di quattro persone che hanno fondato la OfficeNumberFour Production. Sono Agostino Spanò, Francesco Picciolo, Edoardo Picciolo e Antonio Spanò.

AFEA is a project of four people who founded OfficeNumberFour Production. Agostino Spanò, Francesco Picciolo, Edoardo Picciolo e Antonio Spanò.

AROUND THE CITY

IRAN 2017, by Ali Jafari, Fiction 1'40"

23 Settembre ore 11:00 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Ali Jafari

Lingua originale / Original language: Persiano / *Persian*
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

Fratello e sorella nella loro casa al buio sono intenti a giocare alla luce di una candela, all'improvviso suona il campanello, arriva una lettera e sembra che debbano...

Sister and brother in the darkness of their house are busy playing under the candle light, all of a sudden the doorbell rings, the mail comes and it looks like they have to...

Biografia / Biography

Ali Jafari è nato nel 1986 in Iran. Si è diplomato alla Giovane società di cinema iraniana. "Around the city" è il suo primo film.

Ali Jafari was born in 1986 in Iran. He graduated at the Iranian young cinema society. "Around the City" is his first movie.

BIOACID Exploring ocean change

GERMANY 2017, by Maarten Van Rouveroy, Doc 8'12"

22 Settembre ore 11:50 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Maarten Van Rouveroy



Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Il progetto scientifico internazionale BIOACID getta nuova luce sulle conseguenze dell'acidificazione degli oceani.

The international scientific project BIOACID is shedding more light on the consequences of ocean acidification.

Biografia / Biography

Maarten Van Rouveroy (1976) è un regista di documentari, un cameraman e un editor. Essendosi laureato in Biologia marina e Cinematografia, i suoi principali interessi sono la natura, l'ambiente e la realizzazione di film.

Maarten van Rouveroy (1976) is a documentary film maker, cameraman and editor. Having graduated as a marine biologist and cinematographer, his main interests lie in the natural world, the environment and film making.

NGELIMBANG The tin boy

INDONESIA 2015, by Rian Apriansyah, Fiction 16'44"

24 Settembre ore 22:55 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Rian Apriansyah

Lingua originale / Original language: Indonesiano / Indonesian

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Andre è un bambino che vive sull'isola di Bangka. Andre invidia i suoi amici che hanno il telefono cellulare. Ogni giorno dopo la scuola Andre cerca di guadagnare dei soldi con l'estrazione dello stagno. Questo film è tratto dalle esperienze d'infanzia del regista.

Andre is a child who lives on Bangka island. Andre envies his friends who have mobile phones. Every day after school Andre tries to earn money by mining tin. This film is taken from the life story of the director's childhood.

Biografia / Biography

Rian è uno studente di cinema in una delle accademie di cinema a Yogyakarta. Ha studiato in varie accademie a Yogyakarta. Ha prodotto diversi cortometraggi durante i suoi studi al campus.

Rian is a film student at one of the film academy in Yogyakarta. He also studied films from various film communities in Yogyakarta. He produced several short films during his stay in the campus.

OPPORTUNITY

INDIA 2016, by Jazeer Thekkekara, Fiction 4'56"

22 Settembre ore 16:15 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Jazeer Thekkekara

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Acqua, l'acqua è vita. Senza acqua non c'è vita. Tutti hanno la possibilità di risparmiare acqua.

Water, water is life. Without water there is no life. Everybody has an opportunity to save water.

Biografia / Biography

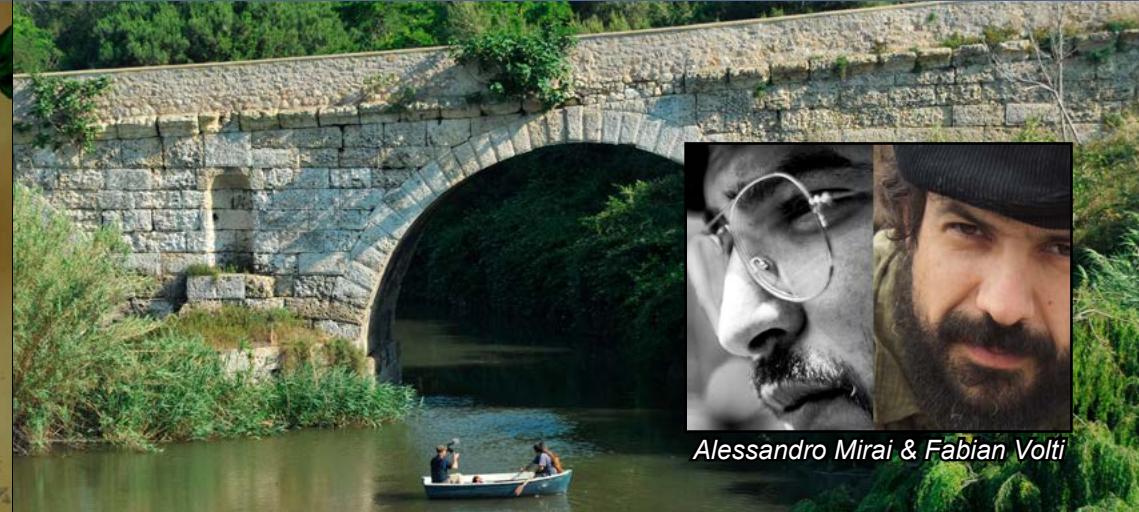
Jazeer Thekkekara è un regista e cineasta indiano nato nel 1984 nel Kerala, India. "Opportunity" è il suo primo film.

Jazeer Thekkekara is an Indian film maker and director born in 1984 in Kerala, India. "Opportunity" is his first film.

R-ESISTENZE

ITALY-SARDEGNA 2016, by Alessandro Mirai & Fabian Volti, Doc 28'50"

22 Settembre ore 17:15 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Alessandro Mirai & Fabian Volti

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

A Porto Torres, una piccola città portuale nel nord della Sardegna, la foce del fiume è una terra di mezzo tra il recente passato e la realtà odierna. È sia memoria che tempo presente.

In Porto Torres, a small port town in the north of Sardinia, the mouth of a river is a middle ground between the recent past and today's reality. It is memory and it is present time.

Biografia / Biography

Alessandro Mirai (Sassari, 1990) regista e studente in Scienze della comunicazione all'università di Sassari. "R-esistenze" è il suo primo cortometraggio.

Fabian Volti nasce a Sassari nel 1972. Fotografo e regista, si laurea in Scienze Politiche e studia fotografia dell'arte a Firenze. E' autore di diversi progetti fotografici e documentari. (www.videopartecipativosardegna.net)

Alessandro Mirai (Sassari, 1990) is a director and student in communication sciences at the University of Sassari. "R-Existence" is his first short film.

Fabian Volti (Sassari, 1972) is a photographer and director, he graduated in Political Science and studies art photography in Florence. He's the author of various photographic and documentary projects.

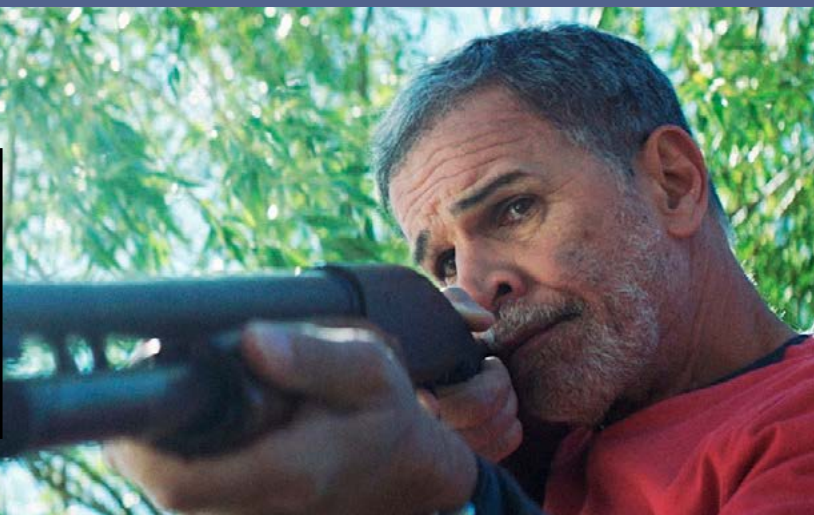
SWIMMING IN THE DESERT

USA - SPAIN 2017, by Alvaro Ron, Fiction 15'

22 Settembre ore 21:45 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Alvaro Ron



Lingua originale / Original language: Inglese / English
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Nella città di Agua Dulce, situata nel deserto Californiano e colpita dalla siccità, una bambina di 10 anni sfida suo nonno, uno scontroso pompiere in pensione, a seguire un progetto folle per riportare l'acqua nel fiume in secca.

In the drought-stricken town of Agua Dulce, in the California High Desert, a ten year old girl challenges her grandfather, a cranky retired firefighter, to follow a crazy plan and bring the water back to the dry river.

Biografia / Biography

Alvaro Ron ha scritto, diretto e prodotto numerosi premiati cortometraggi in giro per il mondo. Uno di questi è "Il tuono rosso" che è stato selezionato in più di 300 festival cinematografici ed è stato finalista al 26esimo Producers Guild of America Awards.

Alvaro Ron has written, directed and produced numerous award-winning short films around the world. These include "The Red Thunder" which was in more than 300 Film Festival Official Selections, and a finalist at the 26th Producers Guild of America Awards.

THE CALL FROM THE SEA

INDONESIA - USA 2016, by Taylor McNulty, Doc 15'

23 Settembre ore 11:30 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Taylor McNulty

Lingua originale / Original language: Indonesiano / Indonesian - Inglese / English
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Cosa direbbe l'oceano se potessimo sentire la sua voce? Questa è la domanda che mi ha portato dalla Florida all'Indonesia per vivere con i Bajau. I Bajau sono un gruppo nomade marittimo che ha vissuto sull'oceano per secoli.

What would the ocean say if we could hear its voice? This is the question that brought me from Florida to live with the Bajau in Indonesia. The Bajau are a sea nomadic group who have lived on the ocean for centuries.

Biografia / Biography

Taylor McNulty si è laureata alla Northwestern University in Scrittura Creativa per la radio, televisione, cinema e media.

Taylor McNulty graduated from Northwestern University where she received a degree in Radio/Television/Film and Creative Writing for the Media.

THE DISCARDED

BRAZIL-USA 2016, by Annie Costner & Carla Dauden, Doc 18'44"

23 Settembre ore 16:55 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Annie Costner & Carla Dauden

Lingua originale / Original language: Portoghese / Portuguese
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Quando tutto il mondo è arrivato a Rio de Janeiro per le Olimpiadi 2016, ha avuto più di quel che si aspettava. Guanabara Bay, lo scenario iconico attorno al quale è costruita Rio de Janeiro, si è trasformata in una vera fogna colma di rifiuti e acque di scarico.

When the world landed in Rio de Janeiro for the 2016 Summer Olympics, they got more than they bargained for. Guanabara Bay, the iconic landscape around which Rio de Janeiro is built, has become a veritable cesspool choked with trash and raw sewage.

Biografia / Biography

Carla Dauden è nata in Brasile ma all'età di 18 anni ha deciso di seguire la sua passione per i film trasferendosi in California per studiare cinema.

Annie Costner ha incontrato la sua socia Adrienne Hall mentre stava lavorando al documentario "Racing extinction", l'atteso seguito di "The cove".

Carla Dauden was born in Brazil, but at age 18 she followed her passion for film and decided to study cinema in California.

Annie Costner met her business partner Adrienne Hall while working on the feature documentary Racing Extinction, the highly anticipated follow-up to The Cove.

THE SMALL FUEL THAT CAN

USA 2017, by Josue Oropeza, Doc 18'01"

22 Settembre ore 12:20 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Josue Oropeza

Lingua originale / Original language: Inglese / English
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Visto che le emissioni di CO2 continuano a crescere, l'uso del metanolo come carburante alternativo può aiutare a ridurre queste emissioni mentre avviene il passaggio all'elettrico.

As CO2 emissions continue to rise, methanol as an alternative fuel can help cut these emissions while we make the switch to electricity.

Biografia / Biography

Josue Oropeza è nato nel 1981 a Santa Ana, California. Nato da immigrati messicani, è cresciuto nel quartiere povero abitato da messicani di Fontana, California. Quando suo padre si è ammalato, si è fatto carico di badare a sua madre e ai fratelli minori. Nel 2014 Josue ha deciso di studiare cinema documentario a Los Angeles, nella speranza di usare la settima arte per aumentare la consapevolezza verso i problemi che affliggono il mondo odierno.

Josue Oropeza was born in 1987 in Santa Ana, California. Born to Mexican immigrants, he was raised in the Mexican impoverished neighborhoods of Fontana, Ca. After his father got ill, he took it after himself to look after his mother and younger siblings. In 2014, Josue decided to study documentary film in Los Angeles, in hopes of using the art of film to help raise awareness of ongoing issues in the world today.

UNTIL THE LAST DROP

GERMANY - KENYA 2016, by Katja Becker & Jonathan Happ, Doc 13'

23 Settembre ore 23:50 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Lingua originale / Original language: Turkana (Kenya) - Inglese / English
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Un breve documentario sull'importanza che il lago Turkana riveste per la popolazione indigena del Kenia settentrionale. Girato dal loro punto di vista ed espresso in modo artisticamente moderno, il film lancia un messaggio allarmante in modo positivo.

A short documentary about the importance of Lake Turkana for the indigenous people in northern Kenya. Seen from their own perspective and expressed in a modern artistic way, the film delivers the alarming message packed in a positive tune.

Biografia / Biography

Jonathan Happ e Katja Becker, entrambi nati nella Germania settentrionale, sono ben affiatati in quanto condividono l'idea di viaggiare per il mondo finendo in luoghi dove è difficile trovare acqua potabile e cioccolato. Nel 2009 decidono di mettere insieme i propri interessi e cominciano a produrre documentari che affrontano tematiche che toccano nel profondo e mostrano sia il lato bello che quello amaro della verità.

Jonathan Happ and Katja Becker, both born in North Germany, are well suited for each other because they share the idea of traveling the world and ending up in areas where it's hard to find drinking water and chocolate. Since 2009 they have put their interests together and started producing documentaries that raise topics that get

WATER WARRIORS

CANADA - USA 2017, by Michael Premo, Doc 22'

23 Settembre ore 21:30 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Lingua originale / Original language: Inglese / English
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Water warriors è la storia della resistenza di una comunità contro l'industria del petrolio e del gas naturale. Quando una compagnia energetica ha iniziato a ricercare gas naturale a New Brunswick in Canada, famiglie indigene e bianche si sono unite per cacciare via la compagnia con una campagna atta a proteggere la loro acqua e il loro stile di vita.

Water Warriors is the story of a community's resistance against the oil and natural gas industry. When an energy company began searching for natural gas in New Brunswick, Canada, indigenous and white families united to drive out the company in a campaign to protect their water and way of life.

Biografia / Biography

Michael Premo è un artista multidisciplinare, giornalista e narratore documentarista. È co-fondatore e produttore esecutivo della STORYLINE.

Michael Premo is a multi-disciplinary artist, journalist and documentary storyteller. He is co-founder and Executive Producer at STORYLINE.

WHEN OUR GARDENS GROW SILENT

MALAYSIA-VIETNAM 2015, by Mzung, Doc 12'45"

22 Settembre ore 23:55 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Mzung



Lingua originale / Original language: Vietnamita / *Vietnamese*

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

Gli animali selvatici vengono cacciati e relegati nelle caverne per far divertire gli umani. In futuro, quanta strada dovremo fare io e i miei figli per vedere i nostri amici animali ed il verde della foresta?

Wild animals are hunted and expelled to caves in order to entertain humans. In the future, how far will my children and I have to travel to see my animal friends and the green color of the forest?

Biografia / Biography

Nguyen Thi My Dung (nota come Mzung) è una cineasta indipendente e giornalista freelance, laureata in Teoria di sceneggiatura cinematografica presso la Vietnam National University di Hanoi.

Nguyen Thi My Dung (known as Mzung) is an independent filmmaker and freelance journalist graduated in Cinematographic Screenwriter Theory at the Vietnam National University in Hanoi.

WHERE DO WE GO?

IRAN 2016, by Reza Majlesi, Doc 17'05"

22 Settembre ore 16:25 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Reza Majlesi



Lingua originale / Original language: Persiano / *Persian*

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

Il documentario è un film di avvertimento sul problema dei rifiuti e sulle relative conseguenze sull'ambiente.

The documentary is a warning film about waste problems and the environmental consequences resulting from it.

Biografia / Biography

Reza Majlesi ha iniziato a girare film in 8mm nel 1993. Ha girato il suo primo film per la TV nel 1996. La maggior parte dei suoi film parla di antropologia e problemi locali.

Reza Majlesi has been filming in 8mm since 1993. He shot his first TV movie in 1996. Most of his films are related to anthropology and local issues.

LOUISIANA WATER STORIES • PART II

AFTER THE SPILL



24 SETTEMBRE ORE 21:45

CINEMA ARENA ODEON VIA CAPO TESTA 6

OCEANS 8 FILMS PRESENTS "AFTER THE SPILL: LOUISIANA WATER STORIES PART II"

DIRECTED BY JON BOWERMASTER EDITED BY CHRIS CAVANAGH WRITTEN BY JON BOWERMASTER & CHRIS CAVANAGH DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY BRIAN RICHARD NARRATED BY MELISSA LEO
ORIGINAL MUSIC BY SONNY LANDRETH SOUND DESIGN JACQUES BOULANGER PRODUCED BY OCEANS 8 FILMS VETTER COMMUNICATIONS ONE OCEAN MEDIA FOUNDATION

LIFE AFTER
OIL

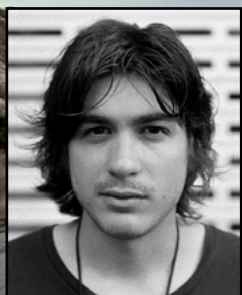


DIRITTI UMANI
Human Rights

A PLACE

SPAIN 2016, by Iván Fernández de Córdoba, Fiction 12'

22 Settembre ore 9:00 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Iván Fernández de Córdoba



Lingua originale / Original language: Arabo / Arabic - Spagnolo / Spanish

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Un rifugiato arabo dovrà superare i pregiudizi di una famiglia europea per riuscire a farsi riparare la macchina e a raggiungere la sua destinazione.

An Arab refugee will have to overcome the prejudices of a European family to achieve repairs to his car and get to his destination.

Biografia / Biography

Iván Fernández de Córdoba ha studiato graphic design, fotografia, realizzazione di audiovisivi e regia cinematografica presso Ciudad de la Luz, coordinato da Mariano Barroso (Éxtasis) e Pablo Berger (Blancanieves).

Iván Fernández de Córdoba studied graphic design, photography, realization of audiovisual and film directing at Ciudad de la Luz, coordinated by Mariano Barroso (Éxtasis) and Pablo Berger (Blancanieves).

BEAUTY OF LIFE

INDIA 2016, by Ashish Kumar, Doc 47'30"

24 Settembre ore 16:25 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Ashish Kumar

**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Lingua originale / Original language: Indiano / Hindi

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Beauty of life è un documentario che ruota attorno a quattro sopravvissuti ad attacchi con l'acido, mette in evidenza i problemi che affrontano in società, il risarcimento alle famiglie, l'aspetto legale e giuridico, la discriminazione di genere e molto altro. Le tre donne e un uomo ora sono tutti sposati e conducono una vita felice.

Beauty of Life is a documentary film revolving around four acid attack survivors, highlighting the problems they face in the society, about family compensation, the aspect of law and order, gender discrimination and many more. All the three ladies and one gentleman are now married and leading a happy life.

Biografia / Biography

Ashish Kumar ha un master in Management teatrale e questo è il suo secondo film.

Ashish Kumar has a master in Management theater actor and this is his second film.

BREATH

IRAN 2016, by Sara Moosavi, Fiction 1'19"

23 Settembre ore 18:15 Biblioteca Comunale *Via del Porto 47*



Sara Moosavi



Nessun dialogo / *No dialogue*

Sinossi / Synopsis

Una bambina gioca con il suo giocattolo in bagno e...

A little girl plays with her toy in the bathroom and...



FLOWERS

BULGARIA 2017, by Martin Genovski, Fiction 21'38"

24 Settembre ore 17:30 Silene Multiservizi *Stazione Marittima*



Martin Genovski

**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Lingua originale / Original language: Bulgaro / *Bulgarian*

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

Christine è la quinta vittima di Stephan. Dopo la perdita della sua amata Ann, ha iniziato a rapire donne che assomigliavano a lei. Stephan vuole rivivere i ricordi del suo amore. Christine soddisfa i suoi desideri ma più il rapporto si fa intimo più lui è incerto dei propri sentimenti e va in confusione.

Christine is Stephan's fifth victim. After losing his beloved Ann, he starts kidnapping women that look like her. Stephan wants to relive the memories with his love. Christine gives him what he desires but the closer they get the more he becomes unsure of his feelings and gets even more confused.

Biografia / Biography

Martin Genovski è nato il 6 luglio a Sofia, Bulgaria. Dopo essersi laureato alla scuola di lingue si è iscritto all'Accademia Nazionale di arti teatrali e cinematografiche di Sofia.

Martin Genovski was born on 6th July in Sofia, Bulgaria. After graduating at language school he became a student at the National Academy of Theater and Film Arts in Sofia.

KHANAK

INDIA 2017, by Kiran Chavan, Fiction 11'

24 Settembre ore 18:30 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Kiran Chavan



**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Lingua originale / Original language: Indiano / Hindi – Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Questa è la storia di alcuni bambini di età compresa tra i 6 e i 12 anni che chiedono l'elemosina nelle strade di Mumbai per poter sopravvivere, e questa è la storia dell'ignoranza della società nel nome del racket dei mendicanti. Questa è la storia di persone piccole vittimizzate dalla mafia dei mendicanti.

This is a story of children aged between 6 and 12 years begging in the streets of Mumbai for their survival and this is a story of the ignorance of society in the name of beggars rackets. This is a story of small people victimized by the beggar's mafia.

Biografia / Biography

Graphic designer, ha frequentato il corso di Regia alla SenseIndia International media research and education della Mumbai University.

Graphic Designing and Certificate course in film direction from SenseIndia International media research and education Mumbai University.

KIRA

BELGIUM-KURDISTAN 2015, by Dilgish Rojbeyani, Fiction 12'

24 Settembre ore 18:10 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Dilgish Rojbeyani

**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Una giovane donna vive con un uomo più vecchio di lei di 30 anni. Ha dei problemi con lui, e non sa come allontanarsene. L'uomo è dipendente dal fumo, dall'alcool e anche dal sesso. La donna alla fine decide di andarsene.

A young lady living with a man 30 years older than her. She has a difficult time with him, and doesn't know how to escape from him. The man is addicted to smoking, alcohol, and even sex. The lady in the end decides to go away.

Biografia / Biography

Dilgish Rojbeyani è nato nel 1979 a Zakho (Kurdistan, Iraq). Lavora nell'industria cinematografica dal 2002. Nel 2014 si è iscritto al dipartimento Arte film & video della KASKA DKO di Anversa, Belgio.

Dilgish Rojbeyani was born in Zakho (Kurdistan, Iraq) in 1979. Since 2002 he has been working in the film industry. In 2014 he enrolled at the school of Antwerp-Belgium, KASKA DKO Film & video art department.

LAST SEEN

FRANCE-IRAQ 2016, by Hassanein Khazaal, Fiction 9'18"

24 Settembre ore 23:45 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Hassanein Khazaal



Lingua originale / Original language: Arabo / Arabic
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Un cortometraggio sui conflitti psicologici che ogni giovane uomo iracheno affronta di questi tempi, in merito alla patria, agli amici, all'amore... Mostra il modo di pensare di un giovane uomo iracheno e di cosa possa fare in queste inopportune circostanze, dato che c'è un'evidente mancanza di servizi nel Paese... cosa deciderà di fare? Andrà alle manifestazioni o andrà in direzione contraria?

A short-film about the psychological conflicts that every Iraqi young man experiences in recent times, regarding one's homeland, friends, and love... It shows how an Iraqi young man thinks, and what he could possibly do in these inconvenient circumstances, as there is a noticeable lack of services in the country... what would he decide to do? Heading to demonstrations or going the other way?

Biografia / Biography

Hassanein Khazaal è un regista, sceneggiatore e attore iracheno. Si è laureato in Lingua Francese nel 2015 presso l'Università di Baghdad.

Hassanein Khazaal is an Iraqi director, screenwriter and actor. He got a bachelor's degree in French Language at Baghdad University in 2015.

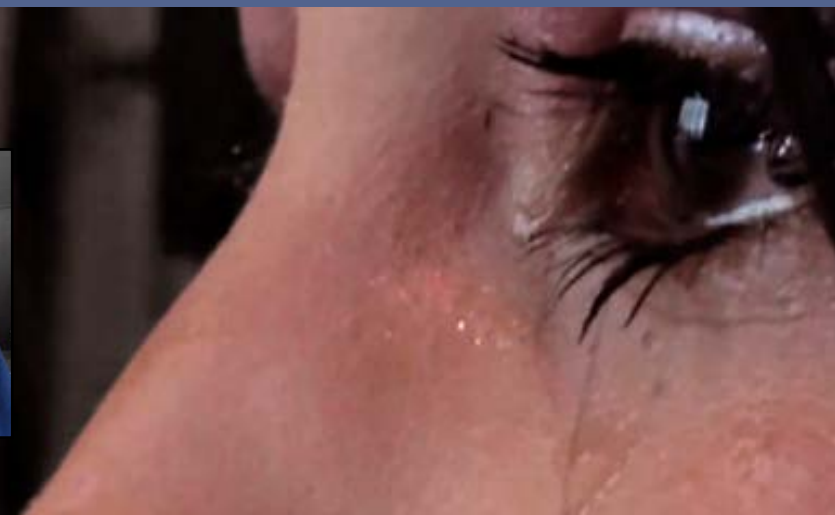
MARYAM

AFGHANISTAN 2014, by Zainab Entezar Fiction 4'

24 Settembre ore 17:20 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Zainab Entezar



**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*
Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Una ragazza viene data in affitto da suo padre.

A girl gets rented out by her father.

Biografia / Biography

Zainab Entezar è nata in Afghanistan nel 1994. Si è laureata in giornalismo all'università Ibn Sina. È una scrittrice, ha pubblicato un romanzo e scrive per giornali e quotidiani. Attualmente lavora nell'industria del cinema afgana. È direttrice di Arena TV e proprietaria di LumierFilm.

Zainab Entezar was born in Afghanistan in 1994. She graduated in journalism from Ibn Sina University. She is a writer and has published a novel, she writes for magazines and newspapers. She currently works in the Afghan film industry. She is director manager of Arena Tv. She is the owner of LumierFilm.

MONICA

BOSNIA HERZEGOVINA-GERMANY 2016, by Dimitris Argyriou, Fiction 5'

24 Settembre ore 19:25 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Dimitris Argyriou

**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Da giovane Monica sognava di diventare parrucchiera... le cose sono andate storte... questa è la sua storia. Basato su una vera intervista con una vittima del traffico di esseri umani.

When she was young Monica wanted to become a hair dresser ... Things went wrong...This is her story. Based on a real interview with a human trafficking victim.

Biografia / Biography

Dimitris ha studiato presso il Dipartimento di Arti audio e video della Ionian University in Grecia e presso la Universität der Künste Berlin (UDK-Berlin) in Germania. Ha partecipato alla Berlinale e a Sarajevo talents come regista.

Dimitris studied at the Dept. of Audio & Visual Arts at Ionian University in Greece and at Universität der Künste Berlin (UDK-Berlin) in Germany. He has participated at the Berlinale and Sarajevo Talents as a director.

POTRAJ

INDIA 2016, by Sawani Tambe, Docu-film 6'50"

23 Settembre ore 17:20 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Lingua originale / Original language: Marathi (India)

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Il giovane Anand lavora per sostenere la sua famiglia ma in realtà vorrebbe tanto andare a scuola. È davvero disperato.

The young boy Anand works for the family but he really wants to go school. He is very desperate for it.



PURGATORY

KURDISTAN - SWITZERLAND 2017, by Süleyman Karaaslan, Exp 5'

24 Settembre ore 19:00 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Süleyman Karaaslan



**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Lingua originale / Original language: Curdo / Kurdish

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Il film racconta la tragica storia di una bambina che ha perso la sua famiglia nella guerra in Siria. Dopo aver sperimentato la sua parte di orrori di guerra, va a vivere in Europa. Si garantisce la comunicazione con il mondo esterno visitando una casa vuota.

The film tells the tragic event of a child who lost her family in the war in Syria. Getting her share of the destructive effects of war, she goes on living in Europe. She ensures her communication with the outside world by visiting an empty house.

Biografia / Biography

Süleyman Karaaslan, nato a Kiziltepe/Mardin, si è innamorato del cinema durante il liceo. Ha frequentato un corso di cinema tenuto dal regista Hüseyin Kuzu, in cui ha studiato sceneggiatura. Dopo questo corso ha lavorato per quattro anni per l'International Film Festival di Mardin.

Süleyman Karaaslan, who was born in Kiziltepe/Mardin, met with cinema during his high school days. He attended a short film studio course by director Hüseyin Kuzu and studied script writing there. After these lessons, he worked for the International Film Festival in Mardin for four years.

RUNNING

GHANA 2016, by Jumic Emma Anderson, Doc 16'48"

23 Settembre ore 23:30 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Jumic Emma Anderson

Lingua originale / Original language: Fante (Ghana) – Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Running è un cortometraggio che racconta la storia di una ragazza di 13 anni di nome Segua. Il desiderio di Segua di ottenere grandi cose nella vita la porta a combattere contro i suoi genitori che vogliono costringerla a sposarsi.

Running is a short narrative film which tells a story about a 13 years old girl, Segua. Segua's desire of attaining greatness in life compels her to fight against her parents who are forcing her into marriage.

Biografia / Biography

Jumic Emma Anderson è un giovane regista cresciuto a Takoradi nel Ghana. Dopo aver completato gli studi al liceo di Bompeh, nel 2011 Jumic ha ricevuto una breve formazione come presentatore TV e attore presso la Mexx Film school di Takoradi.

Jumic Emma Anderson is a young film director raised in Takoradi, Ghana. After completing Senior High school at Bompeh, in 2011 Jumic went through a short training in TV presenting and acting at Mexx Film School, Takoradi.

SIGNAL

INDIA 2016, by Sanjog Heda, Docu-Fiction 5'15"

22 Settembre ore 23:25 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Sanjog Heda

Lingua originale / Original language: Indiano / Hindi

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Un bambino di 8 anni che vive in una capanna in una strada dell'India ha un immenso desiderio di imparare ma ne viene privato dalla povertà ed è costretto a vendere mazzi di fiori ai semafori dal suo padre senza scrupoli per guadagnare quattro spiccioli.

A eight-year-old boy living in a hut of an Indian street has an immense urge for education but is being deprived of it due to poverty and is being forced to sell bunches of flowers on traffic signals by his ruthless father for petty income.

Biografia / Biography

Sanjog Heda ha cominciato la sua carriera come attore di teatro per proseguire col ruolo di assistente in molti acclamati cortometraggi e veste ora per la prima volta i panni del regista.

Sanjog Heda started his career as an actor in theater and went on to assist in many critically acclaimed short films and now stepping into shoes of the director for the very first time.

UNIDENTIFIED

KURDISTAN-TURKEY 2016, by Vedat Oyan, Fiction 8'43"

24 Settembre ore 19:10 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Vedat Oyan

**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Lingua originale / Original language: Francese / French

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Negli anni 90 in Turchia sono stati commessi circa 17mila omicidi non identificati. Gli autori di questi omicidi erano un'organizzazione chiamata "JITEM" e la contro-rivolta, la cui esistenza è stata provata ma non riconosciuta dallo Stato. Gli assassini guidavano auto modello "Renault 12", conosciute anche come "Renault Toro" in Turchia, auto diventate il simbolo di quegli omicidi non identificati.

In the 1990s, approximately 17 thousand unidentified murders were committed in Turkey. The perpetrators of these murders were organizations called "JITEM" and counterinsurgency whose existence was proven, but who were not recognized by the state. The murderers were driving "Renault 12" – also named Renault Toros in Turkey, which became a symbol for unidentified murders.

Biografia / Biography

Vedat Oyan è nato nella città di Diyarbakır. Ha frequentato i primi 5 anni di scuola a Silvan, la scuola media invece a Istanbul.

Vedat Oyan was born in the town of Diyarbakır. He completed the first five years of his education in Silvan, then he completed the middle school in Istanbul.

WALLS

CROATIA-GERMANY-PALESTINE 2017

Maik Schuster, Fatmir Dolci & Max Paschke, Experimental 7'03"

23 Settembre ore 23:20 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Max Paschke, Maik Schuster & Fatmir Dolci

Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Il bisogno di libertà e soddisfazione è umano così come il bisogno di costruire muri per mantenere l'ordine quotidiano. Tre persone di tre Paesi diversi lottano contro questa tensione – ed alla fine decidono di rischiare il tutto per tutto. La colonna sonora comprende musiche del produttore francese Phazz.

The urge for freedom and fulfillment is just as human as the urge to build walls for everyday order.

Three individuals in different countries are struggling under this tension - and finally decide to go all in. The soundtrack features music by rising french producer Phazz.

Biografia / Biography

Maik Schuster, Fatmir Dolci e Max Paschke fanno tutti parte del collettivo di registi I AM HERE.

Maik Schuster, Fatmir Dolci and Max Paschke are all part of the collective of film makers I AM HERE.



DOCUMENTARI
Documentaries

AFTER THE SPILL part II

USA 2015, by Jon Bowermaster, 62'

24 Settembre ore 21:45 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Jon Bowermaster



Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Se la catastrofe del Golfo, attualmente ancora in corso, sembra distante e astratta, la visione di After the spill porterà la storia del versamento di petrolio direttamente a casa degli spettatori e li inciterà all'azione.

If the on-going catastrophe in the Gulf seems distant and abstract, watching After the Spill will bring the oil spill story 'home' for viewers and call them to take action.

Biografia / Biography

Per sei volte beneficiario della sovvenzione del National Geographic Expeditions Council e premiato scrittore e regista, Jon Bowermaster è stato recentemente nominato dalla NGS uno dei dodici Ocean Heroes.

(*'Note dal livello del mare'* www.jonbowermaster.com)

A six-time grantee of the National Geographic Expeditions Council and award-winning writer and filmmaker, Bowermaster was recently named one of a dozen Ocean Heroes by the NGS.

(*'Notes from Sea Level,'* www.jonbowermaster.com)

ATLANTIC

IRELAND 2016, by Risteard Ó Domhnaill, 75'

22 Settembre ore 22:05 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Risteard Ó Domhnaill

Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Narrato dal vincitore di Emmy Brendan Gleeson, 'Atlantic' segue i destini di tre piccole comunità di pescatori - in Irlanda, Norvegia e Terranova - nella loro quotidiana lotta per mantenere intatto il proprio stile di vita di fronte alle crescenti sfide economiche ed ecologiche.

Narrated by Emmy Award-winning actor Brendan Gleeson, Atlantic follows the fortunes of three small fishing communities - in Ireland, Norway and Newfoundland - as they struggle to maintain their way of life in the face of mounting economic and ecological challenges.

Biografia / Biography

Risteard Ó Domhnaill è un regista e cameraman dell'Irlanda dell'Ovest, laureato in Fisica teorica al Trinity college di Dublino e in Storia e Lingua irlandese all'Università nazionale d'Irlanda di Galway. È presidente della sua società Scannáin Inbhear Teo.

Risteard Ó Domhnaill is a director and cameraman based in the West of Ireland, with a degree in Theoretical Physics from Trinity College Dublin and a degree in Irish Language and History from the National University of Ireland, Galway. He is the director of his company Scannáin Inbhear Teo.

DEAD DONKEYS FEAR NO HYENAS

ETHIOPIA-FINLAND-GERMANY-SWEDEN 2017, by Joakim Demmer, 80'

23 Settembre ore 9:15 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Joakim Demmer

Lingua originale / Original language: Amarico / *Amharic* (Ethiopia) - Inglese / *English*
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

In tutto il mondo è in atto una massiccia corsa ad accaparrarsi terreni agricoli – il nuovo oro verde. Uno dei luoghi più economicamente redditizi è l'Etiopia. Dead Donkeys Fear No Hyenas investiga su questi investimenti da parte di stranieri e mette in luce il loro impatto sulla vita delle persone.

Around the globe, there is a massive commercial rush for farmland – the new green gold. One of the most profitable new spots for farming is Ethiopia. Dead Donkeys Fear No Hyenas investigates these foreign land-investments and exposes their impact on people's lives.

Biografia / Biography

Joakim Demmer è nato e cresciuto in Svezia. Dal 1995 al 2001 ha studiato regia alla DFFB (Accademia tedesca di film e televisione) a Berlino. Dopo la laurea ha lavorato come regista e cameraman in Svezia e Germania.

Joakim Demmer was born and grew up in southern Sweden. From 1995 to 2001 he studied directing at the German Academy of Film and Television (dffb) in Berlin. Since his graduation he has been working as a filmmaker and cinematographer in Sweden and Germany.

FREIGHTENED The real price of shipping

FRANCE - SPAIN 2016, by Denis Delestrac, 82'52"

22 Settembre ore 18:00 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Denis Delestrac

Lingua originale / Original language: Inglese / *English*
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

FREIGHTENED - The Real Price of Shipping rivela, in un'audace investigazione, le meccaniche e i pericoli dei trasporti vinave portacontainer; un'industria praticamente invisibile che fornisce merci senza sosta a 7 miliardi di individui e tiene le redini della nostra economia, del nostro ambiente e delle stesse basi della nostra civiltà.

FREIGHTENED - The Real Price of Shipping reveals in an audacious investigation the mechanics and perils of cargo shipping; an all-but-visible industry that relentlessly supplies 7 billion humans and holds the key to our economy, our environment and the very model of our civilisation.

Biografia / Biography

Dopo aver iniziato la sua carriera negli USA come scrittore e fotografo, Denis Delestrac nel 2001 ha iniziato a dedicarsi al mondo del cinema dopo l'incontro con il leggendario fotografo Steve McCurry, che sarebbe in seguito diventato il soggetto del suo film 'Il viso della condizione umana'.

After launching his career as a writer and photographer in the United States, Denis Delestrac stepped into filmmaking in 2001 when he met legendary photographer Steve McCurry, later to become the subject of The Face of the human Condition.

SAFARI TOURISM **Paying to kill**

SOUTH AFRICA - USA 2015, by Olivia Mokiejewski, 52'

23 Settembre ore 22:20 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Olivia Mokiejewski



Lingua originale / Original language: Francese / *French* - Inglese / *English*
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

Quando il Re Juan Carlos pagò circa 60mila dollari per poter uccidere un elefante in Botswana, scoppiò un enorme scandalo politico. Nonostante l'indignazione mondiale, ogni anno centinaia di Occidentali vengono in Sud Africa per uccidere animali selvaggi.

When King Juan Carlos paid an estimated \$60,000 to kill an elephant in Botswana, it caused a major political scandal. But despite the global outrage, hundreds of Westerners come to South Africa every year to kill wild animals.

Biografia / Biography

Produttrice TV, giornalista e presentatrice per gli scorsi 15 anni. È anche stata direttore capo del programma "La Terra vista dall'alto" condotto da Yann Arthus Bertrand. Ha lavorato con la BBC, AFP, Elephant&cie, One planet, Nilaya produzioni, Shine e Bonne Pioche.

TV producer, journalist and host for the last 15 years. She was also the chief editor of the program "Earth from above" hosted by Yann Arthus Bertrand. She has been working with BBC, AFP, Elephant&cie, One planet, Nilaya productions, Shine and Bonne Pioche.

TAWAI **A voice from the forest**

UK 2016, by Bruce Parry, 100'40"

22 Settembre ore 9:45 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Bruce Parry

Lingua originale / Original language: Indiano / *Hindi* - Inglese / *English* – Malese / *Malay*
Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

'Tawai' segue l'esploratore Bruce Parry nel suo viaggio investigativo dalle giungle del Borneo all'India, dal Rio delle Amazzoni all'isola di Skye. Cosa è successo alle nostre società, alle nostre relazioni interpersonali e al nostro rapporto con la natura?

Tawai charts explorer Bruce Parry's journey of investigation from the jungles of Borneo to India and from the Amazon to the Isle of Skye. What happened to our societies, to our relationships with each other and how we relate to the natural world?

Biografia / Biography

Bruce Parry è un documentarista vincitore di BAFTA, famoso per il suo stile non condiscendente di investigare su argomenti difficili in località estremamente remote. La sua serie di documentari per la BBC 'Natural History', 'Tribe', 'Amazon' e 'Arctic' hanno suscitato l'interesse del pubblico e della critica e sono stati proiettati in 180 Paesi del mondo.

Bruce Parry is a BAFTA award winning documentarian, famous for his unpatronising style of investigation into difficult subjects in intensely remote locations. His BBC Natural History documentary series, Tribe, Amazon and Arctic have garnered critical and popular appeal around the world having been shown in 180 countries.



LIFE AFTER
OIL

HEROES 20.20.20

Fondazione Sardegna Film Commission

23 SETTEMBRE ORE 18:45

BIBLIOTECA COMUNALE VIA DEL PORTO 47

HEROES 20.20.20.

Fondazione Sardegna Film Commission

Che cos'è HEROES 20.20.20.?

La necessità di informare i cittadini sulle azioni di risparmio ed efficientamento energetico attive e disponibili in Sardegna è stata trasformata dalla **Fondazione Sardegna Film Commission**, Sardegna Ricerche e dall'Assessorato all'Industria – Servizio Energia in una opportunità di investimento su nuove forme di comunicazione, attraverso originali prodotti audiovisivi destinati al grande pubblico. Cinema, TV e web series diventano mezzo per diffondere e consolidare buone pratiche ecosostenibili delle filiere isolate coinvolte nel progetto e occasione per innescare un sistema virtuoso di investimenti nei rispettivi comparti. **L'obiettivo è quello di dare vita a progetti inediti e sperimentali, capaci di generare effetti tracciabili e coinvolgere giovani talenti con buoni moltiplicatori economici nel territorio.** Diverse le iniziative intraprese nell'ambito del progetto per il biennio 2014-2015 sul territorio isolano. Bandi di produzione di audiovisivi di vario formato (web series, cortometraggi e documentari), incontri formativi e masterclass celebrano i casi di eccellenza e le storie degli "eroi del quotidiano" del risparmio ed efficientamento energetico: le imprese, i cittadini, il terzo settore, gli enti pubblici e tutti coloro che contribuiscono ogni giorno a far raggiungere alla Sardegna gli obiettivi "green" 20.20.20. dell'Europa.

La certezza che non sia più rimandabile la nostra azione consapevole, coscienziosa, virale di sensibilizzazione e attivazione di nuovi comportamenti e pratiche di consumo responsabile è pervasiva e persuasiva. Il ruolo del cinema e della produzione audiovisiva è centrale, grazie alla contaminazione di linguaggi ed immaginario si possono creare nuove competenze, partecipazione attiva e azione consapevole da parte di ciascun cittadino della Terra.

Così nasce il **progetto HEROES 20.20.20.**, per stimolare nuovi processi e nuove competenze tra il risparmio energetico e la cittadinanza attiva. Si deve agire uniti, convinti che soltanto la cooperazione di rete possa generare solidità. Ricerca e innovazione, sviluppo delle capacità istituzionali, formazione di nuove figure professionali, inclusione sociale e competitività delle piccole e medie imprese sono per noi, oggi, tutte legate al principio di sostenibilità.

Per questo il **ruolo sempre più centrale svolto dalle Film Commission a sostegno di giovani talenti, autori, videomakers, imprese e maestranze locali è strategico.** Un ruolo che si sta ampliando e diversificando per abbracciare l'intera filiera

nella consapevolezza che il supporto alla produzione non possa essere disgiunto da quello alla distribuzione e alla promozione, anche in un'ottica internazionale. La presenza delle Film Commission all'interno dei network europei per favorire le coproduzioni ed attrarre risorse e capitali esteri sui propri territori è ormai imprescindibile. Per questa ragione la rete delle Film Commission europee trova terreno fertile per elaborare un programma di azioni e un condiviso codice etico per la produzione sostenibile. L'industria audiovisiva, insieme alle altre industrie creative, è ancorata ai territori in cui opera e abbiamo il dovere di proteggerli, promuovendo nuove prassi e metodologie innovative per rendere responsabile e congiunto il lavoro della pubblica amministrazione e del settore privato. Dobbiamo essere generativi e creativi. Perché, parafrasando Naomi Klein, "Questo cambia tutto".

Nevina Satta



HEROES 20.20.20.

Fondazione Sardegna Film Commission

What is HEROES 20.20.20.?

The **Sardegna Film Foundation** launched the **Heroes 20.20.20.** project in collaboration with the Sardinian Regional Department of Industry, the Energy Service, and Sardegna Ricerche. Its goal is to promote eco-sustainable best practices at the local level by creating a new public awareness campaign to celebrate the “everyday heroes” of environmental sustainability.

The approach is to produce audio-visual projects that can be distributed on various platforms, including theatrical release, television, and the Internet. The “Heroes” productions are shot following green set guidelines that have been established by international organizations, such as: PGA Green (U.S.); VAF with its e-Mission project (Belgium/Flanders); Ecoprod (France); and EcoMovie (Italy), as well as others. These productions are a living, working example of sustainability and broaden the Sardinian public’s understanding of the importance of Energy saving Policies and the resulting benefits of Efficiency and Sustainability. They also help spread sustainable producing practices throughout our Creative Industries. Through them, Eco-Sustainability is shown as an investment opportunity.

The awareness that everything has already changed is pervasive and persuasive; in the face of current and coming climate change our action is long overdue and has to be responsible, grounded, and must trigger a viral awareness of new behaviors and practices of responsible consumption. The role of film and audiovisual production is central, because thanks to the fertility of languages and of our globalized imagination we can now create new skills and encourage responsible action in each human being on the planet. That’s why we began **the project HEROES 20.20.20.** - to stimulate new processes and new skills, including energy saving and responsible active citizenship. Research and innovation, institutional capacity building, training of new professionals, social inclusion and competitiveness of small and medium-sized enterprises are all linked to Sustainability.

The increasingly-central role played by the Film Commissions in support of young talents, of authors, video-makers, businesses and local workers is strategic. Think about the effects generated by the presence of Film Commissions within the network European co-productions to encourage and attract foreign capital and resources to their territories. Their role has expanded and diversified and now encompasses the

entire supply-chain, and today’s film commission knows that supporting production cannot be separated from international distribution and promotion as well as project development. We must act together, aware that only a solid network of cooperation can generate strength. This is why **the network of European Regional Film Funds and European Film Commissions has become so involved in creating a plan of action and a shared code of ethics for sustainable production.** The audiovisual industry along with other creative industries is anchored in the territories where it operates and it is our duty to protect them, promoting new practices and innovative methodologies to make the public and the private sector work together responsibly. The time for these initiatives is now - we must be generative and creative in the face of climate change because (as Naomi Klein would put it) “This changes everything”.

Nevina Satta



IL MIO CANE SI CHIAMA VENTO

SARDEGNA 2015, by Peter Marcias, Animation 7'

22 Settembre ore 12:05 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Peter Marcias



Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

Andrea ha sei anni e ha perso da poco il suo cane. L'amore non si esaurisce mai, si evolve, si trasforma, e in questo corto diventa metafora di energia rinnovabile. Nel caso specifico l'elettricità generata dalle pale eoliche che ruotano grazie al vento che, come l'amore, si genera in ogni stagione della vita e in ogni condizione atmosferica.

Andrea is six and has lately lost his dog. His love doesn't wear out, though: it evolves – it is the metaphor of renewable energy. In this case, the energy generated by windmills and wind itself, renovating season after season.

NURAKMAN E LE AVVENTUROSE FONTI DI ENERGIA

SARDEGNA 2015, by Alessandro Madeddu, Web series 16'44"

23 Settembre dalle ore 9:30 Scuola Elementare



Alessandro Madeddu

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

È la storia di un bambino, Helio, curioso ed intelligente, che si interroga sul funzionamento del mondo. Helio troverà le risposte alle sue domande grazie a Nurakman, un personaggio fantastico, saggio e grande conoscitore delle leggi che regolano la natura. Il dialogo tra i due porterà Helio a scoprire l'esistenza, il funzionamento e la necessità di utilizzare le fonti di energie rinnovabili per poter vivere in un mondo più sostenibile.

Helio is an inquisitive, intelligent little boy that tries to understand how the world works. He will find answers thanks to Nurakman, a fantastic, wise, and knowledgeable character that know the laws of nature. Their dialogue will let Helio discover the existence, the function, and the necessity of renewable energy sources and the possibility of a sustainable world.

PUÒ ESSERE!

SARDEGNA 2015, by Jacopo Cullin , Fiction 4'30"

23 Settembre ore 11:50 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Jacopo Cullin

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian
Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

"Il mio papà toglie la lana dalle pecore per fare i cappottini alle case". Dopo questa affermazione il maestro di Plinio, preoccupato per la salute del bambino, ne convoca i genitori. Senza immaginare di poter divenire lui stesso oggetto di rimprovero...

"Daddy shears wool off of sheep and makes coats for houses!" says Plinio. His teacher, worried for the child, calls the parents. Little did the teacher know of what to expect...

RAVER EOLICA

SARDEGNA 2015, by Luciano Curreli, Fiction 7'

23 Settembre ore 00:20 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Luciano Curreli

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian
Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

Un Don Chisciotte contemporaneo sta vagando in mezzo alla natura con il fido Sancho Panza, quando la sua moto in panne si ferma davanti a una distesa di pale eoliche situate in mezzo al nulla. Il mulino a vento è un avversario da sfidare? Forse no, non può essere cattivo chi si alimenta con il vento. Vedono da lontano una bellissima ragazza che balla musica elettronica, collegata a una pala eolica con un grosso cavo per prendere l'energia del vento. La ragazza balla con ritmo inesauribile e anche i due protagonisti si lanciano nel ballo, ma lei è avvantaggiata perché balla senza alcuno sforzo, poiché è collegata all'energia del vento che la alimenta naturalmente.

A contemporary Don Quixote wanders into nature with his trust ally, Sancho Panza, when his motorcycle breaks down and stop by a wind farm in the middle of nowhere. Is the windmill an enemy? Maybe not, if it is wind feeding you, you can't be evil. From a distance, they see a beautiful lady dancing to electronic music. Strangely enough, the woman is wired to the windmill with a large electric cable: she gathers her energy from the wind. The rhythm won't stop as the two start dancing with her, but little can they do against the power of wind, naturally energizing the tireless dancer.

SARDINIA GREEN TRIP

SARDEGNA 2015, by Andrea Mura, Web series 15'

22 Settembre ore 00:25 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Andrea Mura



Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

Andrea Mura, giovane regista cagliaritano, decide di girare un progetto video che documenti personaggi, aziende e realtà impegnate nella ricerca di un modo di vivere e di consumare rispettoso della natura. Per il viaggio che intraprende attraverso la Sardegna, cercherà di limitare il consumo energetico e imparare lui stesso nuove pratiche ecologiche.

Andrea Mura, young film director from Sardinia, directs a video project about people and businesses and their research for a way to live and consume in a way that is respectful of nature. He travels around Sardinia and will try to limit his energy needs and learn about ecological practices.

STROLICA

SARDEGNA 2015, by Peter Marcias, Animation 10'

24 Settembre ore 21:30 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Peter Marcias



*23 Settembre dalle ore 9.30 presso la Scuola Elementare

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Eva, una bambina di 10 anni, scopre che nel suo parco preferito si sta per impiantare una stazione di torri eoliche. Preoccupata perché gli uccelli non cantano e per il paesaggio deturpato, si reca lì all'alba con l'idea di abbattere la torre. La torre si lamenta ed invita la piccola Eva a visitare il proprio interno, spiegandole i vantaggi delle energie rinnovabili. La bambina comprende, ma insiste sui danni al suo ambiente. Si arriverà ad un accordo e le torri si sposteranno in un altro sito.

Eva, a ten-year-old girl, finds out that a wind power plant will be built in her favorite park. She's worried, she notices birds don't sing anymore and the landscape doesn't look very beautiful anymore. She's determined to demolish the windmill herself. The windmill, in turn, is upset and invites Eva to visit its inner mechanism to understand renewable sources of energy. The child understands, yet she laments the damage to her own environment. An agreement will be reached and the plant will be moved elsewhere.

THE COLOUR OF ENERGY

SARDEGNA 2015, by Gemma Lynch, Fiction 6'32"

23 Settembre dalle ore 9:30 Scuola Elementare



Gemma Lynch

Lingua originale / Original language: Inglese / *English*

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / *Italian*

Sinossi / Synopsis

Ognuno di noi lascia in ricordo alla Terra il suo Carbon footprint! Ma se al posto di un'impronta producessimo un palloncino nero ogni qualvolta intraprendiamo un'azione che rilascia sostanze nocive nell'atmosfera?

Each of us leave their Carbon footprint on Earth. What if, instead of a footprint, what we left was a black balloon any time we do something that releases bad chemicals in the atmosphere?

LIFE AFTER
OIL


LIFE OF SARDINIA

AREA MARINA PROTETTA

SARDEGNA 2017, by Joyce Helena Saba & Lisa Murru, Doc 13'

22 Settembre ore 13:05 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Joyce Helena Saba & Lisa Murru

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian – Sardo / Sardinian
Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

Inchiesta di Joyce Helena Saba & Lisa Murru, studentesse dell'IPSCIT Istituto Professionale per i Servizi Commerciali e Turistici di Santa Teresa di Gallura, che hanno seguito il corso di cinema-documentario curato dall'Associazione Culturale LIFE AFTER OIL di Sassari e l'Associazione MiMaciak di Cagliari.

Investigation by Joyce Helena Saba & Lisa Murru, both students at the Professional Institute for Commercial and Touristic services in Santa Teresa di Gallura. They attended the movie-documentary course organized by the LIFE AFTER OIL Cultural Association of Sassari and Mimaciak Association based in Cagliari.

OVER THE APORIA

SARDEGNA 2017, by Cladinè Curreli, Doc 17'10"

24 Settembre ore 10:30 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Cladinè Curreli

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian
Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

'Over the aporia' è un esperimento audiovisuale di auto-rappresentazione dal basso verso l'alto, che ci porta ad ascoltare gli sguardi di 13 persone partecipanti alla dimostrazione anti-militaristica organizzata il 28 aprile 2017 a Quirra (Sardegna) dall'assemblea "A Foras".

Over the aporia, is an audiovisual experiment of self-representation from the bottom up, which leads us to listen to the looks of 13 people attending the anti-military demonstration organized on 28 April 2017 in Quirra (Sardinia) by the assembly "A Foras".

Biografia / Biography

Claudia Curreli, meglio nota come Cladinè, è nata nel 1984 in Ogliastro. Vive la sua vita come fosse un viaggio continuo ed un esperimento creativo, esplorando l'arte attraverso diversi media: pittura, disegno, arte di strada, marionette, fotografia e realizzazione di video.

Claudia Curreli, better known as Cladinè, was born in Ogliastro, Sardinia in 1984. She lives her life as a continual travel and creative experiment, exploring art through various media: painting, drawing, street-art, puppets, photography and video-making.

SENZA PASSARE DAL VIA

SARDEGNA 2016, by Antonio Sanna & Umberto Siotto, Doc 80'

24 Settembre ore 11:05 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Antonio Sanna & Umberto Siotto

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian – Sardo / Sardinian
Sottotitoli / Subtitles: No

Sinossi / Synopsis

La storia del polo petrolchimico di Ottana, che durante gli anni '60 fu piazzato al centro della Sardegna dal governo e dalla Regione per risolvere i seri problemi causati dal crimine, dalla disoccupazione e dall'emigrazione.

The history of the Petrochemical Pole of Ottana, which was placed at the center of the Sardinia island in the late 60's by the Government and the Region to respond to the serious phenomena of crime, unemployment and emigration.

Biografia / Biography

Antonio Sanna è un giornalista professionista, documentarista e filmmaker.

Umberto Siotto è un musicista, fotografo e documentarista.

Dal 1993, con la fondazione della ArKaosfilm, lavorano alla produzione indipendente di cortometraggi e documentari presentati anche in festival internazionali.

Antonio Sanna is a professional journalist, documentarist and filmmaker.

Umberto Siotto is a musician, photographer and documentarist.

Since 1993, through ArKaosfilm, they have been working together to the independent production of short movies and documentaries that were presented in international festivals.

LIFE AFTER
OIL

PREMIO LUX
Parlamento Europeo
European Parliament

PREMIO LUX

Parlamento Europeo / European Parliament

Il Premio Lux, creato nel 2007 dal Parlamento europeo, mira a promuovere la ricchezza e la diversità del cinema europeo attraverso la selezione di film che interrogano, uniscono o dividono i cittadini europei, in modo tale da superare la barriera linguistica che ostacola l'esistenza di un mercato cinematografico europeo comune, facilitando la loro diffusione.

Il panel di selezione è composto da 21 professionisti del settore cinematografico, viene approvato dalla Commissione per la Cultura e l'Istruzione del Parlamento europeo e rinnovato per un terzo ogni anno, con l'inclusione d'ufficio di un rappresentante del film vincitore l'anno precedente.

I dieci film selezionati dalla giuria devono rispettare i seguenti criteri:

- devono essere di finzione o animazione;
- di durata superiore ai 60 minuti;
- incentrati sui temi dell'universalità dei valori europei, della diversità culturale e del processo di integrazione europei;
- prodotti o co-prodotti da Paesi idonei a beneficiare del programma Europa Creativa/Media;
- usciti fra il primo giugno dell'anno precedente e il 31 maggio dell'anno in corso.

Fra i dieci film viene effettuata un'ulteriore selezione di tre film, che vengono poi sottoposti al giudizio di una giuria formata da tutti i 751 membri del Parlamento europeo, ai quali viene data ampia opportunità per poter vedere i tre film in competizione. Infine, il Premio viene consegnato al regista del film vincitore nel corso della sessione plenaria del Parlamento europeo a Strasburgo nel mese di novembre.

Il film vincitore, oltre ad essere sottotitolato nelle 24 lingue ufficiali dell'Unione europea sarà adattato per il pubblico ipoudente e ipovedente, e sostenuto nella promozione durante le uscite internazionali.

LA MIA VITA DA ZUCCHINA era uno dei 3 finalisti del premio Lux 2016, insieme a « Toni Erdmann » (vincitore) e ad « À peine j'ouvre les yeux »

The Lux Prize, created by the European Parliament in 2007, aims at promoting the richness and diversity of European cinema through a selection of movies that question, unite or divide European citizens, in a way that helps going over the linguistic barrier that still hampers the existence of a common European film market, facilitating their diffusion.

The selection panel includes 21 members drawn from the film world. It is approved by the Culture and Education Committee of the European Parliament and every year one third of the members is replaced, with the inclusion of a person representing the last winning movie.

The ten movies selected must respect the following parameters:

- they must be fiction or animation movies*
- their running time must be over 60 minutes*
- they must focus on the universality of European values and on European cultural diversity and integration process*
- they must be produced or co-produced by countries eligible under the CREATIVE EUROPE/ MEDIA PROGRAMME*
- they must have been released between 1st of June of the previous year and 31st of May of the current year.*

Among the 10 titles, 3 are selected and watched by a jury made by all 751 members of the European parliament, giving each member plenty of opportunity to see the movies. Finally, the Prize is awarded to the winning director during the November plenary session of the European Parliament in Strasbourg.

The winning film will be not only subtitled in the 24 official languages of the European Union but also adapted for visually and hearing impaired. The winner will also receive promotional support during its international release.

"MY LIFE AS A ZUCCHINI" was one of the three films competing for the Lux Prize in 2016, with "Toni Erdmann" (winner) and "As I Open My Eyes".



LA MIA VITA DA ZUCCHINA

FRANCE - SWITZERLAND 2016, by Claude Barras 66'

23 Settembre ore 12:00 Cine-Teatro Nelson Mandela Via Sandro Pertini



Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: No

Sinossi / Synopsis

Il film racconta la storia di un bambino di nove anni, Icaro, soprannominato Courgette (Zucchini). Alla morte improvvisa della madre, un gentile poliziotto di nome Raymond lo accompagna in una casa famiglia, dove vivono altri orfani suoi coetanei. All'inizio Zucchini ha difficoltà trovare il suo posto in questo strano, a volte ostile, ambiente. Ma grazie all'aiuto di Raymond e ai suoi nuovi amici, tra i quali spicca la dolce Camille, imparerà a fidarsi, conoscerà l'amore e alla fine troverà la sua nuova famiglia.

Zucchini is an intriguing nickname for a 9 year old boy. Although his unique story is surprisingly universal. After his mother's sudden death, Zucchini is befriended by a kind police officer Raymond, who accompanies Zucchini to his new foster home filled with other orphans his age. At first Zucchini struggles to find his place in this strange, at times, hostile environment. Yet with Raymond's help and his new found friends, Zucchini eventually learns to trust, finds true love and at last a new family of his own.

NOTA DI REGIA

"(...) Faccio film per bambini in parte perché penso che manchi un po' di diversità in ciò che viene proposto oggi. Ci sono belle cose nell'intrattenimento e anche ottimi film che parlano un po' della realtà, ma non molti. Io invece ho voglia di parlare di cose reali, realiste, perché il cinema deve anche far riflettere i bambini e non solo divertirli. Questo racconto che partiva dall'ombra e andava verso la luce era quindi perfetto, perché l'idea è di trasmettere valori positivi e costruttivi ai bambini. Questo film è un modo di raccontar loro come l'amore, l'amicizia, la compassione possano aiutare a vivere meglio insieme."

DIRECTOR'S STATEMENT

"(...) I make films for children partially because I think that there is a lack of diversity in what they can see these days. There are some great forms of entertainment for them, and there are also a few great films that represent reality a little, albeit not that many. I'd rather talk about realistic things that actually happen because films should also make children think, not just keep them entertained. As such, this story, which went from dark to light, was perfect: the idea was to share positive and constructive values with children. This film is a way of showing them how love, friendship and compassion can help us all live together better."



Claude Barras



LIFE AFTER OIL

WORLD PANORAMA

A NEW LIFE

ITALY 2017, by Francesco Stefanizzi, Fiction 18'06"

23 Settembre ore 17:40 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Francesco Stefanizzi

Lingua originale / Original language: Italiano / Italian

Sottotitoli / Subtitles: Inglese / English

Sinossi / Synopsis

Fabio è un nutrizionista cinquantenne che ama sentirsi in forma. Per questo ogni mattina si alza presto e va a correre. I suoi giorni seguono sempre la stessa routine: allenamento, colazione e lavoro. Un giorno, durante la corsa giornaliera, succede qualcosa di strano che colpisce la mente di Fabio, nonostante sul momento sembri del tutto indifferente.

Fabio is a fifty-year-old nutritionist who loves to feel fit. That's why every morning he gets up early to run. His days are always marked by the same routine: workout, breakfast and work. One day, during the usual daily race, something strange happens that marks the mind of Fabio, despite being totally indifferent at the moment.

Biografia / Biography

Francesco vive a Cutrofiano (Lecce). Per quattro anni si è avvicinato al mondo della recitazione frequentando l'accademia "Talenti nascenti" a Lecce. Ha partecipato alla prima edizione di LIFE AFTER OIL nel 2014 vincendo a soli 16 anni la Menzione Speciale WWF Sassari con il film "Introspection".

Francesco lives in Cutrofiano (Lecce). For four years he has also approached the world of acting, attending the "Talenti Nascenti" academy in Lecce. He participated in the first edition of "LIFE AFTER OIL" (2014), winning the WWF Sassari Special Mention with Introspection at the age of sixteen.

ABSORBED

GREECE 2017, by Dimitris Armenakis, Animation 8'27"

24 Settembre ore 18:45 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Dimitris Armenakis

**VM di anni 18 / For viewers aged 18 and over*

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Un uomo anziano sta tendendo una trappola.

An old man is setting up a trap.

Biografia / Biography

Dimitris Armenakis è studente della Ionian University in Grecia e della Tomas Bata University presso la facoltà di Animazione multimediale. 'Absorbed' è il suo primo film.

Dimitris Armenakis is a student of the Ionian University in Greece and also of the Tomas Bata University (Faculty of Multimedia-animation). Absorbed his is first film.

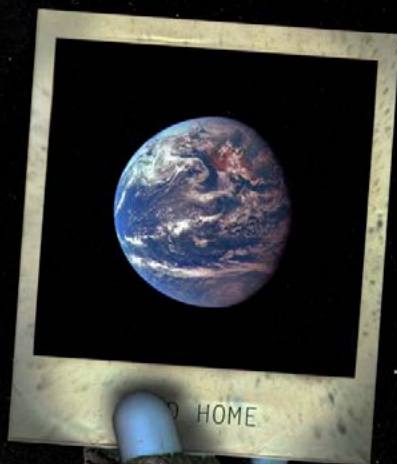
JOURNEY

AUSTRALIA-MALAYSIA 2016, by Radheya Jegatheva, Animation 7'40"

22 Settembre ore 17:00 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Radheya Jegatheva



Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Un astronauta solitario va alla deriva nello spazio vuoto. Dopo aver trovato un'altra astronauta nelle stesse condizioni, lei gli dà una Polaroid della Terra.

Alone in space, an astronaut drifts through the empty void. After finding another astronaut in the same predicament, she gives him a polaroid image of the Earth.

Biografia / Biography

Radheya Jegatheva è un giovane filmmaker australiano che lavora a Perth. È nato a Johor, in Malesia nel 1999 da genitori della Corea del Sud e della Malesia.

Radheya Jegatheva is a young Perth based Australian filmmaker who was born in Johor, Malaysia in 1999 to parents of South Korean and Malaysian ancestry.

KATIE

USA 2017, by Nikki Ochoa, Animation 3'51"

22 Settembre ore 16:50 Silene Multiservizi Stazione Marittima



Nikki Ochoa

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

'Katie' è un'animazione in stop motion che descrive la magia che si trova nel quotidiano. Katie è un genio della lampada che lavora come cameriera in un piccolo ristorante ed esaudisce un desiderio per ogni cliente. Basato su una poesia scritta dalla regista, Katie ci ricorda che possiamo avere tutto ciò che desideriamo, e mentre la maggior parte delle persone si accontenta di patatine e Coca Cola, l'intero universo è a nostra disposizione poiché la meraviglia è costantemente dietro l'angolo.

Katie is a stop motion animation illustrating the magical that exists within the mundane. Katie is a genie who waitresses at a diner and grants every customer their wish. Based on a poem written by the director, Katie reminds us that we can have anything we desire, and while most people settle for fries and cola, the entire universe is at our disposal as the wonderful reaches out tirelessly.

Biografia / Biography

Nikki Ochoa è un'artista che vive e lavora a Los Angeles. Cresciuta in Georgia, laureata alla UCLA.

Nikki Ochoa is a L.A. based artist. Raised in Georgia. UCLA graduate. Ancient baby.

KITE 風吹

TAIWAN 2016, by Lin Hsin, Animation 3'

22 Settembre ore 00:15 Cinema Arena Odeon Via Capo Testa 6



Lin Hsin

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Storia della fine di una relazione, che usa l'aquilone come simbolo metaforico. Le caratteristiche dell'aquilone, come ad esempio il filo che si aggroviglia, rappresentano esattamente le emozioni struggenti. Dagli intrecci alla fine della storia, la ragazza abbandona finalmente il passato e comincia a vivere nel presente.

A story about the end of a relationship, using a kite as a symbol. The characteristic of the kite, such as twining line, precisely represent the heart-breaking emotion. From entanglements to the end of the story, the girl finally lets go of the past and starts living in the moment.

Biografia / Biography

Lin Hsin si è laureata in Animazione presso l'Università delle Arti Nazionale a Taipei.

Lin Hsin graduated at the Department of animation, Taipei National University of the Arts.

PIRATE SMOOCH

GERMANY 2016, by Tobias Trebeljahr, Animation 1'30"

23 Settembre ore 16:25 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Tobias Trebeljahr

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Due navi pirata, una cinese ed una europea, navigano una accanto all'altra sul vasto oceano. È in corso una battaglia feroce fra i due equipaggi. Solo su in cima agli alberi delle navi c'è sorprendentemente un'isola di calma.

Two pirate ships, one chinese, one european, drive alongside each other on the wide ocean. A ferocious battle rages between the two crews. Only up on top of the biggest masts, there is an island surprisingly calm.

Biografia / Biography

Tobi Trebeljahr è nato nel 1987 a Darmstadt. Da autodidatta esperto in grafiche 2d e 3d lavora dal 2007 come designer per film e videogiochi in Germania, Giappone e Stati Uniti.

Tobi Trebeljahr was born 1987 in Darmstadt. As an autodidact skilled in 2D and 3D graphics he has been working since 2007 as a designer for movies and videogames in Germany, Japan and the USA.

THE BEARD

RUSSIA 2015, by Sofya Badalova, Animation 7'

22 Settembre ore 12:45 Cine-Teatro Nelson Mandela *Via Sandro Pertini*



Sofya Badalova

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Il film parla di un uomo che amava e adorava la sua barba e viveva con lei in perfetta armonia, fino a quando incontra improvvisamente una donna.

This film is about a man who loved and adored his beard and lived with her in perfect harmony, until suddenly he met a woman.

Biografia / Biography

Nata il 7 agosto 1989, si è laureata nel 2010 dal college VGIK in Russia.

Born on August 7, 1989, graduated from college VGIK Russia in 2010.

THE FISCHER ENQUIRY

UK 2015, by Jon Callow, Experimental 3'07"

23 Settembre ore 16:15 Biblioteca Comunale *Via del Porto 47*



Jon Callow

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Il viaggio di un curioso opportunista termina con una decisione di quelle che cambiano la vita; una decisione che avrà effetti su tutti noi. Uno scontro con la realtà eco-noir... che strada sceglierai?

The journey of a curious opportunist ends with a life-changing decision; a decision that will affect us all. An eco-noir reality check... which path do you choose?

Biografia / Biography

Jon Callow è nato il 27 marzo 1980 a Bristol, Inghilterra, il suo vero nome è Jonathan Andrew Callow. È regista e cineoperatore.

Jon Callow was born on March 27, 1980 in Bristol, England as Jonathan Andrew Callow. He is a director and cinematographer.

THE PIANO

USA 2017, by Jorge Sánchez Pallás, Fiction 12'13"

23 Settembre ore 16:35 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Jorge Sánchez Pallás

Lingua originale / Original language: Inglese / English

Sottotitoli / Subtitles: Italiano / Italian

Sinossi / Synopsis

Don è stato un fotografo per tutta la vita ma ha dovuto andare in pensione quando è diventato parzialmente cieco. Sta osservando alcune figure umane fuori per strada quando suona il telefono. È la banca che vuole comunicargli che sarà sfrattato nel giro di due giorni.

Don was a photographer all his life but he needed to retire because he got partially blind. He is watching some human figures outside in the street when the phone rings. It's the bank letting him know that his house will be evicted in two days.

Biografia / Biography

Jorge Sánchez Pallás è un regista, conosciuto per 'In the night we spin' (2015), 'In Girum Imus Nocte' (2015) e 'Facebook, the Last Man' (2015).

Jorge Sánchez Pallás is a director, known for In the night we spin (2015), In Girum Imus Nocte (2015) and Facebook, the Last Man (2015).

THE SURVIVOR

IRAN 2016, by Ahmad Mokari, Experimental 2'

23 Settembre ore 18:25 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Ahmad Mokari

Nessun dialogo / No dialogue

Sinossi / Synopsis

Intrappolato in tempi oscuri, un uomo si crea il suo mondo, nella speranza di proteggere ciò che gli altri sembrano voler rovinare.

Trapped in times of darkness, one man creates his own world, hoping to protect what others seem to ruin.

Biografia / Biography

Ahmad Mokari Ghohroodi è nato nel 1990 a Kashan, una delle più belle e storiche città dell'Iran. Ha un diploma in regia di digital media ottenuto presso il Tehran Institute of Technology.

Ahmad Mokari Ghohroodi was born in 1990 in Kashan, one of Iran's most historical and beautiful cities. He has a digital media directing certificate from the Tehran Institute of Technology.

22 SETTEMBRE ORE 9:45

CINE-TEATRO NELSON MANDELA VIA S. PERTINI



TAWAI

A VOICE FROM THE FOREST

A FILM FROM BRUCE PARRY

QUEST UNLIMITED PRESENTS "TAWAI-A VOICE FROM THE FOREST" IN ASSOCIATION WITH MANGUSTA PRODUCTIONS AND CREATIVITY CAPITAL
CINEMATOGRAPHY BY MARK O'FEARGHAIL EDITED BY VERONIQUE CABOIS ORIGINAL MUSIC BY NICK BARBERY CO-PRODUCED BY SEAN SCOTT GRIFFIN ADJAL PRODUCTIONS BY NICOLAS KOLLET PRODUCED BY DANIEL HEWITT PABLO VILLEGAS SUPERVISING DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY RICHARD KONDA
WRITTEN BY BRUCE PARRY TAMARA COLCHESTER VERONIQUE CABOIS RORY SPOWERS JERONIMO MAZARRASA CHRISTOPHER SEWARD EXECUTIVE PRODUCERS GARETH JONES PATRICK FISCHER DAVID GILBERTY CONSULTING PRODUCER CHRISTOPHER SEWARD
PRODUCED BY ADAM BOHLING DAVID REID BRUCE PARRY URI FRUCHTMANN GIANCARLO CANAVESIO CO-DIRECTED BY MARK O'FEARGHAIL DIRECTED BY BRUCE PARRY

U

No material
likely to offend
or harm

COMING AUTUMN 2017

www.TAWAI.earth



PRESENTAZIONE LIBRO

Book Presentation

L'IRAN SVELATO

by Fabrizio Cassinelli

23 Settembre ore 18:45 Biblioteca Comunale Via del Porto 47



Cosa succede in Medio Oriente? Siamo sull'orlo di un nuovo conflitto? Come l'amministrazione Trump cambierà i rapporti nell'area? E che ripercussioni ci potrebbero essere sul mercato dell'energia, per l'Italia, e sulle migrazioni dei rifugiati? Mentre le elezioni iraniane hanno confermato l'apertura all'Occidente, e si cerca un difficile equilibrio tra armamenti, pace e geopolitica, l'angoscia degli europei si rinnova dopo ogni attentato terroristico, e un'esplosiva situazione in Siria, Iraq, Libano, Arabia Saudita ed Egitto rischia di far precipitare lo scenario.

In questo complesso panorama la Repubblica islamica è uno degli attori fondamentali ma - anche a causa di una costante disinformazione sui media occidentali - di questo Paese gli italiani sanno pochissimo. Come sono davvero gli iraniani? Come si sta muovendo l'Europa? Quali ripercussioni dobbiamo aspettarci dalla crisi? Anche economiche? La disinformazione usata nei confronti della Repubblica islamica è il sintomo di una mancanza di informazione democratica in Occidente? Ne parla Fabrizio Cassinelli, giornalista, autore de L'IRAN SVELATO (Cdg editore). "Gli iraniani non sono arabi, le donne divorziano e votano, la tecnologia e la ricerca sono molto avanzate, il 75% della popolazione ha meno di 35 anni e la diffusione degli smartphone tra la gente è esponenziale. Eppure vivono indiscutibilmente tutte le contraddizioni di un governo ancora di fatto autoritario, pur in presenza di una repubblica".

Fabrizio Cassinelli, Cronista dell'Agenzia Ansa di Milano, è giornalista professionista da una ventina d'anni. Dopo gli studi in antropologia culturale si è specializzato in immigrazione e realtà sociali, lavorando per quotidiani, televisioni e periodici. Membro del direttivo del Gruppo cronisti lombardo ha pubblicato due libri: 'Chinatown Italia', la prima inchiesta sulle comunità cinesi realizzata in Italia, e 'Il libro nero della Sicurezza', un dossier sullo stato delle Forze dell'ordine e sulla problematica terroristica.

What is happening in the Middle East? Are we at the brink of a new conflict? How will the Trump administration change relationships in the area? And what impact could there be on the energy market, for Italy, and on refugees' migration? While Iranian elections have confirmed openness to the West, and a difficult balance between arms, peace and geopolitics is sought, Europeans' worries are renewed after every terrorist attack and the explosive situation in Syria, Iraq, Lebanon, Saudi Arabia and Egypt is likely to worsen the scenario.

In this complicated scenario the Islamic Republic is one of the key players but - even because of constant misinformation by Western media - Italians know very little about this country. How are the Iranians really? How is Europe acting? What repercussions should we expect from the crisis? Also economical? Is the misinformation about the Islamic Republic a symptom of a lack of democratic information in the West? We talk about these issues with Fabrizio Cassinelli, journalist, author of IRAN UNVEILED (published by Cdg). "Iranians are not Arabs, women can divorce and vote, technology and research are very advanced, 75% of the population is under 35, and the use of smartphones among people is spreading exponentially. Yet they undoubtedly live all the contradictions of a still-authoritarian government, even in the presence of a republic".

Fabrizio Cassinelli, journalist of the Ansa Agency in Milan, has been a professional journalist for about twenty years. After studying cultural anthropology, he specialized in immigration and social realities, working for newspapers, television and periodicals. Member of the Board of Directors of the Lombard Chronicle Group, he has published two books: 'Chinatown Italia', the first investigation into Chinese communities to be made in Italy, and 'The Black Book of Security', a dossier on the status of law enforcement and on the terrorist issues.



SAFARI TOURISM

PAYING TO KILL

LIFE AFTER
OIL


LABORATORIO PER BAMBINI

Workshop for children

23 SETTEMBRE ORE 22:20

CINEMA ARENA ODEON VIA CAPO TESTA 6

LABORATORIO TINTURE NATURALI

NATURAL DYEING

Animazione per bambini a cura di / *Entertainment for children by*
Maurizio Savoldo

24 Settembre ore 10:00 - 12:30 Laboratorio Tinte Naturali *Piazza Villamarina*

In caso di maltempo - In case of bad weather Biblioteca /Public library Via del Porto 47

Maurizio Savoldo - Laureato in Scienze Naturali, indirizzo conservazione della natura e delle sue risorse; conseguita presso la Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali dell'Università degli Studi di Cagliari, con discussione della tesi: *Piante tintorie spontanee del territorio di Atzara "Mandrolisai"*.

Maurizio Savoldo - *He obtained a degree in Natural Sciences with a focus on preservation of nature and its resources from the Faculty of Mathematics, Physics and Natural Sciences of the University of Cagliari. He graduated with a dissertation on "Spontaneous dyeing plants from the Atzara 'Mandrolisai' area".*



LA ROBBIA

LABORATORIO TINTURE NATURALI E ARTI APPLICATE

Il Laboratorio Tinture Naturali e Arti Applicate "la robbia" di Maurizio Savoldo nasce nel novembre del 2005. Esso si sviluppa nel centro della Sardegna e più precisamente nel piccolo paese di Atzara, nel Mandrolisai.

L'avventura con i colori naturali risale già al 2003, anno in cui Savoldo con la sua tesi di laurea (piante tintorie spontanee del territorio di Atzara "Mandrolisai") in Scienze Naturali all'università di Cagliari, concretizza lo studio sui pigmenti vegetali, sia dal punto di vista scientifico che dal punto di vista storico. Durante la ricerca, molto importante fu l'apporto dato dalla memoria storica dalle persone anziane del paese che hanno permesso così il recupero di quest'antica arte, di cui ormai si era persa la conoscenza e il valore. In seguito, grazie alla collaborazione dell'Associazione Tinture Naturali "Maria Elda Salice" di Milano, con direttrice prof.ssa Rosella Cilano, studiosa a livello internazionale dei colori naturali, la ricerca fu approfondita e resa pubblica attraverso la pubblicazione di un libro: "Per erbe e per tinture in Sardegna". La scelta di voler avviare sul proprio territorio, oggi a forte indice di spopolamento, è vista da tanti come una vera scommessa; ma si tratta di una scelta giustificata dal fatto che le radici dello studio si trovavano in quel territorio e che come "tutte le piante autoctone dovevano svilupparsi in quell'ambiente, in quel clima e in quell'habitat ideale alla sua cultura e alla sua tradizione". L'incoraggiamento della scelta è anche quella di riuscire in futuro a richiamare l'attenzione al livello turistico verso quell'ambiente genuino dei piccoli paesi, come Atzara, dove tradizione e cultura sono ancora in sintonia con natura e ambiente. Oggi in laboratorio i prodotti realizzati sono un mix di modernità e tradizione.

Oltre alla produzione di filati tinti con colori naturali, si realizzano manufatti di vario genere, borse in orbace ornate con ricami del costume sardo, sciarpe, cuffiette e prodotti di arredamento sempre arricchiti con simbologie facenti parte della cultura popolare autoctona.



Questi articoli sono profondamente in linea con la libera espressione al lavoratore che ricerca nel prodotto il richiamo della tradizione e della cultura associata alla natura e che rende gli articoli originali e unici. Dopo diversi anni di sperimentazione e di ricerca in materia, nel laboratorio "la robbia" la curiosità e la voglia di scoprire continuano. Recentemente sono state riscoperte le ricette tintorie per effettuare le tinture con i colori tipici dei costumi sardi. Tra di essi il color granata della gonna di Atzara, il nero dai riflessi rossi della donna in lutto, il nero del costume maschile, il color mora "su murau" di Ovodda, il colore bordò della gonna di Aritzo, Belvi e Nuoro e infine il colore della gonna di Bonnanaro un giallo verdastro dai riflessi aranciati, quest'ultimo recuperato da un pezzo (l'unica gonna presente) risalente al 1700. Tutti questi colori rendevano ancor più affascinanti gli abiti sardi, poiché si caratterizzavano per i loro riflessi cromatici, dovuti al metodo della doppia tintura tanto praticata nell'Isola. Attualmente l'attività si completa e si perfeziona nel recupero dell'arte della lavorazione del costume maschile e femminile atzarese, caratterizzato da particolari ricami in quasi tutti i suoi pezzi.

Quest'arte antica, oggi praticata ormai da pochissime donne, è in fase di declino e solo chi nei tempi addietro ha avuto la fortuna di stare a contatto con i vecchi "maestri" ne ha appreso i segreti per la loro manifattura. Grazie alla collaborazione della Signora Angela Manca (madre di Maurizio), oggi nel laboratorio vengono realizzati quei manufatti dove l'importanza della simbologia espressa nei geometrismi del ricamo, rivive grazie all'attenta riproposizione delle tecniche antiche. Lo studio, la ricerca, l'esperienza fino ad oggi acquisita, non viene tenuta nascosta nel cassetto, ma viene divulgata attraverso dei corsi, in cui s'insegnano le tecniche di tintura naturale, il riconoscimento delle specie tintoree e gli antichi segreti delle tecniche di lavorazione del costume atzarese. La filosofia dei corsi si imposta secondo un rispetto della tradizione culturale e dell'ambiente del luogo, dove l'arte della tintura e della lavorazione del costume si fondono e si completano nell'insieme.



LA ROBBIA

NATURAL DYEING AND ARTS AND CRAFTS WORKSHOP

The Natural Dyeing and Arts and Crafts Workshop "La Robbia" by Maurizio Savoldo was founded in November 2005. It is located in the center of Sardinia and more precisely in the small village of Atzara in the Mandrolisai area. His work with natural colors dates back to 2003, when Savoldo graduated with his thesis ("Spontaneous dyeing plants from the Atzara 'Mandrolisai' area") in Natural Sciences at the University of Cagliari, putting into practice the study of plant pigments, both from a scientific and from a historical point of view. During the research, the contribution from local old people and their historical memories was very important, and it allowed the restoration of this ancient art, whose knowledge and value was nearly lost. Later on, thanks to the collaboration of the Natural Dyeing Association "Maria Elda Salice" in Milan, directed by prof. Rosella Cilano, a world renowned natural colors scholar, research was taken further and made public through the publication of a book: "For herbs and for dyes in Sardinia". The choice of starting from their own territory, afflicted by a strong depopulation index, is seen by many as a real bet; but it was a choice justified by the fact that the roots of the study were in that territory and that "all native plants had to develop in that environment, in that climate and in that habitat ideal for its culture and tradition".



la robbia

*Laboratorio Tinture Naturali
e Arti Applicate*

The choice is also powered by the hope to be able, in the future, to draw tourists to the genuine environment of small villages, such as Atzara, where tradition and culture are still in tune with nature and the environment. Nowadays in the workshop you can find products that are a mix of modernity and tradition.

In addition to producing yarns dyed with natural colors, the workshop produces various artifacts, 'orbace' (a strong wool fabric) handbags embellished with Sardinian embroidery, scarves, hats and decorative products that are always enriched with symbols that are part of the local folk culture. These articles are deeply in line with the free expression of the worker, who seeks in the product the tradition and culture associated with nature and the making of original and unique articles.

After several years of experimentation and research, in the "La Robbia" workshop curiosity and desire to discover are still going on. Recently, dyeing recipes to make dyes with the colors typical of Sardinian costumes have been rediscovered. Among them are the garnet colour of Atzara skirts, the black with red reflections color of the mournful woman, the black color of the men's costume, the mulberry color "su murau" of Ovodda, the burgundy color of the Aritzo, Belvi and Nuoro skirt, and finally the color of Bonnanaro's skirt which is a greenish yellow with orange reflections, taken from a piece (the only remaining skirt) dating back to 1700.

All these colors made Sardinian dresses even more fascinating, because they were characterized by their chromatic reflections, due to the double dye method used in the island. Actually, the workshop activity is completed and refined in the recovery of the art of making the Atzarese men and women's costume, characterized by embroidery in almost all of its pieces.

This ancient art, nowadays practiced by very few women, is waning and only those who have been fortunate enough to be in touch with the old "masters" have learned the secrets of their making. Thanks to the collaboration of Mrs Angela Manca (Maurizio's mother), today in the workshop they produce artifacts where the importance of symbology, expressed in the geometries of the embroidery, relives through the careful reproduction of ancient techniques.

The study, research and experience acquired so far are not kept hidden in the drawer but are made known through courses that teach natural dyeing techniques, the recognition of dyeing species and the ancient secrets of the processing techniques of Atzarese costume.

The philosophy behind the courses is based on respect for the cultural tradition and the local environment, where the art of dyeing and the costume fabrication merge and complete each other.



ALESSANDRO IPPOLITO

Conduce il Festival / *Festival Host*

Alessandro Ippolito, autore, regista, produttore televisivo, è nato a Napoli ma ha sempre vissuto e lavorato in giro per il mondo. Ha iniziato come giornalista per poi passare alla radio, al cinema e infine alla televisione. Ha firmato grandi successi televisivi come "Telemike" con Mike Bongiorno, "Stranamore", "Scherzi a parte", "Italiani nel mondo". Ha prodotto una lunga serie fiction per la Rai ma oggi dedica buona parte del suo tempo alla formazione. Ha pubblicato corsi on line di grande successo, ha scritto un libro rivolto ai filmmaker "Per soldi e per TV" (Amazon) e ancora ai filmmaker ha dedicato un canale su Youtube che oggi conta migliaia di iscritti: youtube.com/filmmakerchannel

Alessandro Ippolito, author, director, television producer, was born in Naples but has always lived and worked in many different countries. He started his career as a journalist and then he moved to radio, then cinema and finally television. He created many successful television shows such as "Telemike" with Mike Bongiorno, "Stranamore", "Scherzi a parte", "Italians in the world". He has produced a long fiction serie for Rai but today he devotes much of his time to training. He has published highly successful online courses, he has written a book targeted at filmmakers "For Money and for TV" (Amazon), and he has dedicated a Youtube channel to filmmakers that has thousands of subscribers: youtube.com/filmmakerchannel



FILMMAKER
CHANNEL



STRANAMORE

SCHERZI
A PARTE

teleMike



Spiaggia Rena Bianca - Ph. Muzzetto-Sbordone



CREDITS

Credits

4°LIFE AFTER OIL International Film Festival
22 - 23 - 24 Settembre 2017 SANTA TERESA GALLURA (SS)

CREDITS / CREDITS

Con il Patrocinio ed il contributo di / *With the sponsorship and contribution of:*
Comune di Santa Teresa Gallura (SS)

Con il Patrocinio di / *With the sponsorship of:*
Assessorato della difesa dell'ambiente - Regione Autonoma della Sardegna
Comune di Ottana
Comune di Pattada

In collaborazione con / *In collaboration with:*
Parlamento Europeo Ufficio Comunicazione per l'Italia

Con il contributo e il supporto logistico ed organizzativo di
With the sponsorship and the organisational and logistical support of:
FSFC Fondazione Sardegna Film Commission

Con il supporto logistico ed organizzativo di
With the logistical and organisational support of:
LIFE AFTER OIL Associazione Culturale

Direttore Artistico / *Art Director*
Massimiliano Mazzotta

Comunicazione e stampa / *Press release*
Eugenia Da Bove

Programmazione / *Planning*
Riccardo Albuzzi

Giurie / *Juries*
Fabrizio Cassinelli
Francesca Sironi
Giuseppe Cristaldi
Laura Piras

Luciano Burderi
Marianne Borgo
Maria Elena Delia
Matilde De Feo
Peter Marcias
Simone Massi
Somendra Harsh

Conduce / *Host:*
Alessandro Ippolito

Con il sostegno di / *With support from:*
ASCE Associazione Sarda Contro l'Emarginazione, Cagliari
Emergency, Sassari
Rete Kurdistan-Sardegna
WWF, Sassari

Con il supporto di / *With support from:*
Apostrophe Cultura e Spettacolo di Alberto Pisu, S.T.Gallura
Associazione Mimaciak, Cagliari
Biblioteca Comunale "Grazia Deledda", S.T.Gallura
Cine-Teatro Nelson Mandela, S.T.Gallura
Festival delle Terre, Roma
Filmfreeway
Istituto Comprensivo Statale P.F.M. Magnon, S.T.Gallura
IPSCT Istituto Professionale per i Servizi Commerciali e Turistici, S.T.Gallura
Istituto Alberghiero Costa Smeralda
Italia Nostra
La Robbia, Laboratorio Tinture Naturali e Arti Applicate
Silene Multiservizi, S.T.Gallura

Multimedia
Marco Piras

Proiezionista / *Projectionist*
Pavlo Hnatenko

Ospitalità / *Hospitality* - Tesoriere / *Treasury*
Alessandra De Matteis

Traduzioni Simultanee / *Simultaneous Interpreting*
Alice Piras

Sottotitoli e traduzioni / *Subtitles and translations*

**Naveed Akhtar
Valeria Bernardi**

Progetto Grafico / *Graphic project*
Davide Gianni

Volontari / *Volunteers*

**Alma Luna Mazzotta, Elena Meloni, Giada Pession,
Gabriele Congia, Joyce Helena Saba e Lisa Murru**

LIFE AFTER
OIL

LIFE AFTER OIL Associazione Culturale
Via Pettenadu, 21 07100 Sassari, Sardegna, Italia
CF 92134980900 - IBAN IT94D0501803200000000175462
info@lifeafteroil.org - www.lifeafteroil.org



COMUNE DI
SANTA TERESA GALLURA



REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



COMUNE DI PATTADA



COMUNE DI OTTANA



EMERGENCY
GRUPPO DI SASSARI



FilmFreeway



IPSCCT
Istituto Professionale per i Servizi
Commerciali e Turistici
di Santa Teresa Gallura



Fondazione
SARDEGNA
FILM COMMISSION

In collaborazione con



Parlamento europeo
Ufficio d'informazione
in Italia

LIFE AFTER OIL Associazione Culturale

Via Pettenadu 21- 07100 Sassari (SS), Sardegna, Italia
CF 92134980900 - IBAN IT94D0501803200000000175462
info@lifeafteroil.org - www.lifeafteroil.org